

Rédaction et administration :

MARTIGNY

Tél. 026 / 6 10 52 Chèques post. 11 c 52

Abonnements

Trois mois Fr. 5.—  
Six mois Fr. 8.50  
Une année Fr. 16.50  
Une année, étranger Fr. 22.—

Organe officiel

Association valaisanne de football et d'athlétisme  
Moto-Club valaisan (Ass. des sections motocyclistes)  
Société cantonale des tireurs valaisans

# Le Rhône

Journal valaisan indépendant du soir, paraît lundi, mercredi et vendredi

PUBLICITÉ

Annonces le mm. 14 ct.  
Réclames » 40 ct.  
Mortuaires » 40 ct.  
Supplément pour emplacements prescrits

Régie des annonces

Pour le Valais romand de Sierre à Saint-Gingolph :  
Le Rhône, Martigny (tél. 026 / 6 10 52)  
Pour le reste de la Suisse :  
Publicitas S. A., Sion (tél. 027 / 4 44 21)  
et toutes ses succursales en Suisse

Chiffre de tirage contrôlé par la Fédération romande de publicité à Lausanne et tenu à la disposition des intéressés

Double offensive soviétique :

## Helsinki et Berlin-Ouest

M. Khrouchtchev a porté à sa perfection l'art de dérouter les observateurs, qu'ils appartiennent à la diplomatie ou à la presse. Ainsi sa brusque visite en Finlande donne-t-elle lieu à des commentaires divergents ou contradictoires. Il y a un an, à pareille époque, M. Khrouchtchev avait non moins brusquement annulé une tournée scandinave après l'avoir minutieusement préparée.

Aujourd'hui, le Premier soviétique se sent en pleine forme et estime le moment venu d'exploiter au maximum toutes les possibilités offertes par une conjoncture internationale qu'il estime ne lui avoir jamais été plus favorable.

En Amérique, les vacances présidentielles et l'affaire de Cuba tiennent le Département d'Etat sur une réserve voisine de la passivité. En Europe occidentale, on s'interroge sur les conséquences des crises qui agitent le Continent noir, cependant que l'Angleterre suit avec une visible inquiétude les symptômes de tension qui se multiplient au Proche-Orient.

M. Khrouchtchev a l'inestimable avantage d'être tenu pour le bénéficiaire patenté de tous les désordres qui se produisent sur la planète. Aussi se lance-t-il dans des déclarations de plus en plus péremptives sur le désarroi des pays « capitalistes », le triomphe final du communisme, etc. Et, pour ménager à ses intempérances verbales une tribune plus retentissante, il a décidé de prendre la tête de la délégation soviétique à la prochaine session de l'Assemblée générale des Nations Unies, où l'admission massive de nouveaux Etats assure désormais la majorité des antioccidentaux.

Telle est la manœuvre de grand style dans laquelle s'inscrivent le voyage finlandais et le rebondissement de la crise berlinoise.

Le but officiel de la visite de M. Khrouchtchev à Helsinki a été présenté sous un jour sentimental : fêter les soixante ans de M. Kekkonen et le cinquième anniversaire des accords qui ont prorogé pour vingt ans le traité russo-finlandais de collaboration et d'assistance mutuelle.

On pense bien qu'il s'agit, en réalité, d'autre chose. La neutralité est, pour la Finlande, un impératif géopolitique et les Russes, après avoir vainement tenté de l'inféoder au bloc communiste, ont pratiqué à son égard une politique d'un étonnant réalisme. Ici, comme ailleurs, ils ont tiré la leçon de l'expérience tsariste qui, de 1809 à 1917, maintint le pays sous un statut de grand-duché autonome qui lui accordait des libertés refusées aux autres populations de l'Empire.

La guerre-éclair russo-finlandaise de 39, fut pour Moscou une surprise et une leçon. Les vainqueurs imposèrent au gouvernement d'Helsinki un traité accablant. Ce n'en fut cependant pas moins le seul pays allié de l'Allemagne auquel cette collusion n'ait coûté ni son régime ni ses institutions. Les Russes renoncèrent à utiliser les bases navales qu'ils s'étaient fait octroyer dans la presqu'île de Porkkala et, depuis lors, malgré une crise passagère en 1957-1958, les rapports des deux pays se sont maintenus dans un climat de respect mutuel.

Que peut attendre aujourd'hui de son voyage M. Khrouchtchev, hormis de nouveaux aménagements d'ordre économique ?

Renforcer la position distante de la Finlande à l'égard des Etats scandinaves — Norvège et Danemark — engagée dans l'alliance occidentale. Pré-occupation d'autant plus actuelle que les survols de l'U-2 et du RB-47 ont créé à Moscou une han-

tise spatiale et mis le problème des bases étrangères sur les confins soviétiques au premier rang des questions que M. Khrouchtchev se propose d'évoquer à l'ONU.

Il tient à avoir la Finlande à ses côtés dans sa contre-offensive.

De même il cherche à dissuader la Finlande de se rattacher à la zone de libre-échange patronnée par l'Angleterre. Le Petit zone, ainsi que le Marché commun, est regardée à Moscou comme une entreprise tendant à « cloisonner » les économies continentales au préjudice des pays d'obédience moscovite.

Enfin, sa visite à Helsinki — comme celle qu'il fit récemment à Vienne — répond au désir de M. Khrouchtchev de renforcer le neutralisme des pays soumis à l'attraction du monde libre. S'il a renoncé, comme il le semble au voyage en Suède, autre nation neutre, c'est par crainte d'aviver des polémiques entre les partis politiques qui lui feraient perdre le bénéfice de sa démarche.

Autre diversion d'inspiration soviétique : la relance de la question de Berlin.

Ici, le jeu moscovite exploite assez adroitement une initiative risquée du gouvernement de Bonn qui, pour préluder à la réunion du Bundestag dans l'ancienne capitale allemande, a fait de celle-ci le siège de quatre « rassemblements » où l'on doit retrouver les prisonniers rapatriés, leurs familles, les expulsés des territoires de l'Est et les représentants des communautés religieuses libres.

En décrétant le blocus de la zone ouest, le pseudo-gouvernement de Pankow, agissant à l'instigation de Moscou, remet sur le tapis comme au temps du blocus, les stipulations internationales qui régissent le statut de Berlin. Les puissances occidentales garantes du traité sont intervenues, mais il faut bien reconnaître que, dans les trois pays, l'opinion estime que M. Adenauer eût été mieux inspiré en faisant l'économie de cette crise au moment où tant de problèmes alourdissent l'atmosphère internationale.

Venant après le « memorandum des généraux », qui a soulevé les remous que l'on sait, cette initiative est jugée plutôt inopportune. « C'est, dit le « Times », un trait allemand caractéristique que de gâter une juste cause en se livrant à la sur-enchère. »

Les Occidentaux ne se dérobent pas à leurs responsabilités. Mais le temps est mal choisi pour une épreuve de force, et une fois de plus, si résolu qu'ils soient à sauvegarder l'indépendance fédérale, ils tiennent à rappeler qu'ils travaillent pour une Allemagne européenne, et non pour une Europe allemande.

Pour M. Khrouchtchev, le nouveau blocus de Berlin est une occasion de tenir un fer au feu. Il eût été sage de ne point la lui ménager.

Albert Mousset.

TEINT TOU' NETTOIE TOU' **Constantin-Giroud**

MARTIGNY-VILLE Téléphone 026 / 6 17 08

Av. du Grand-Saint-Bernard (à côté de la Gendarmerie)

Nettoyage à sec - Teinture à l'échantillon - Imperméabilisation - Deuil - Lavage chimique - Repassage - Stoppage

Tapis, rideaux, tentures - Machine à vapeur pour repasser

Message

du président la Confédération

De nos jours, une exposition consacrée à l'économie se justifie dans la mesure où elle ne s'arrête pas au passé mais témoigne des possibilités toujours plus nombreuses et diverses qu'ouvrent dans tous les domaines les progrès de la technique moderne. Elle doit attirer en éveillant la curiosité.

La réputation du Comptoir suisse n'est plus à faire. On sait qu'il possède le dynamisme nécessaire pour réaliser ces principes et que chaque année il donne à de nouvelles machines et à de nouveaux produits l'occasion de se faire connaître.

Il a ainsi créé une tradition qui inspire son activité et assure son développement et lui permet de rester fidèle à lui-même sans se répéter.

Il est aussi une image de ce qui fait la force d'un pays : l'esprit d'initiative, le travail, la volonté de faire toujours mieux.

Notre génération est placée aujourd'hui par les circonstances devant de grandes tâches, qui exigent d'elle un effort particulier. L'économie doit lui fournir les moyens de l'accomplir.

Je souhaite que le Comptoir suisse, pour tous ceux qui le visiteront, soit un encouragement à participer, dans la confiance en nos possibilités, à cet élan qui doit porter notre pays vers l'avenir.

Max Petitpierre  
président de la Confédération

## ECHOS ET NOUVELLES

### Le temps travaille pour elles

En Angleterre, pour 100 filles qui naissent, il naît 106 garçons. Mais à l'âge de 4 ans, on ne compte plus que 105 garçons pour 100 filles. De 30 à 34 ans, le nombre des hommes et des femmes est sensiblement pareil. De 60 à 64 ans, il ne reste plus que 77 hommes pour 100 femmes, alors qu'au-delà de 75 ans le nombre de femmes est le double de celui des hommes.

### Force de volonté

Les hommes suivent plus scrupuleusement les régimes alimentaires prescrits que les femmes. Des observations ont permis d'établir que le 40% des femmes astreintes à un régime sévère ne s'y tenaient plus strictement après une semaine déjà.

### Petites annonces

Veuf dans la gêne, père de trois enfants, cherche à échanger culotte bouffante contre culotte ne bouffant pas.

### L'unique !

Garry Davis, le citoyen du monde N° 1, a de nouveaux ennuis. A cause de son scooter cette fois qui, au lieu d'avoir un numéro dûment enregistré, portait cette plaque : « Gouvernement mondial I ».

Il invoqua l'immunité diplomatique, mais comme son « gouvernement » n'est reconnu par personne, sinon par lui seul, on l'a frappé de l'amende comme un scootériste ordinaire.

### La cure à fond

— J'ai entendu dire que votre femme avait commencé une cure d'amaigrissement ! Prend-elle vraiment la chose au sérieux ?

— Et comment ! Imaginez-vous qu'elle refuse même de regarder les caractères gras des journaux !

### Conséquence

Au plus profond du Congo, deux safaris se rencontrent. Les deux Européens se saluent cordialement.

— Chassez-vous aussi l'éléphant ? demande l'un.

— Oui, depuis peu. Tout d'abord je voulais collectionner des papillons rares, mais j'ai perdu mes lunettes.

## De bons petits gars !

J'ai eu la bonne fortune de rencontrer récemment une joyeuse équipe de bons petits gars, pleins d'exubérance, d'entrain et d'optimisme. Alors que j'ignorais quelques instants plus tôt jusqu'à leur origine, leur nom de famille, leurs projets pour demain, les voilà tout d'un coup devant moi.

Et ma foi, j'avoue volontiers que leur présence m'a fait plaisir, à plus d'un titre d'ailleurs. Dieu merci ! tous nos jeunes ne sont pas des blousons noirs. Et cette troupe juvénile que j'ai rencontrée a eu vite fait de me faire oublier ceux qui trop souvent sont cités à l'ordre du jour d'une certaine presse avide de sensations morbides dans le seul but d'appâter leurs lecteurs.

Ces jeunes amis, pour la plupart d'entre eux âgés de 17-18 ans, rentraient d'un camp en haute montagne. Ils avaient vécu au grand air, couchés sous la tente, courus par monts et par vaux. Bref, durant deux semaines, ils avaient vécu ce que l'on appelle la « belle vie ». Une vie d'indépendance complète qui convenait fort bien à leur tempérament. Tout gentiment pourtant, ils ont respecté les consignes données par leur chef, un jeune qui promet et sait imposer sa discipline sans que celle-ci lèse leur esprit démocratiquement porté à la liberté la plus complète. A tour de rôle, ils se sont initiés aux diverses tâches qui s'imposent en pareille circonstance, se faisant cuisinier, commissionnaire, responsable de l'ordre et de la propreté. Bref, me dit l'un d'eux, tout a bien marché et pas le moindre petit pépin n'est venu mettre les bâtons dans les roues de notre groupement. D'ailleurs, il avait été expressément convenu à l'avance que le moindre esprit d'obstruction aux ordres donnés équivalait au licenciement immédiat du fautif.

Si bien que ces gars ont décidé de renouveler leur camp l'an prochain, tout en changeant de centre de ralliement. Leur but est de mieux con-

naître leur patrie, et pour cela rien de tel que la marotte des voyages, lesquels, à en croire un slogan connu, forment la jeunesse.

Déjà plusieurs ont établi des projets qui seront discutés en comité, puis soumis à l'Assemblée générale pour approbation et préparation détaillée de ce camp appelé à devenir une tradition. Quelques-uns d'entre eux ont émis le vœu que, quelles que soient les diverses étapes de la vie, cette vie communautaire puisse se partager longtemps encore afin de conserver intact cet esprit d'union et d'amitié. Qu'ils restent « vieux garçons » ou se marient, tous auront droit à leur place à la table de famille. Les droits acquis demeureront inaliénables et imprescriptibles. Seule la mort pourra creuser des vides dans les rangs et les absents ne seront pas oubliés de ceux qui leur survivront.

Voilà bien un trait de caractère qui nous réjouit, nous les aînés. Nous souhaiterions qu'il y ait beaucoup plus de jeunes de cette trempe, pour bâtir un monde meilleur et plus fraternel. Pour ma part, j'estime qu'il valait la peine de relever ce simple fait divers, espérant qu'il suscitera d'autres clans parmi nos cadets à en prendre de la graine.

Et pour terminer, un mot de la fin plein de saveur d'un bambin de sept ans, que son papa avait envoyé en vacances chez un de ses oncles, histoire de lui accorder un peu de détente et de repos. Au bout d'une semaine que le petit moutard commença à trouver longue parce qu'il était désœuvré, il formula le désir de rentrer chez les siens.

— Comment, lui dit son oncle Eugène, tu ne te plais pas chez nous ?

— Oh ! si, répondit le bambin, mais vous comprenez, si je reste trop longtemps sans travailler, je ne toucherai pas d'argent à la fin de la quinzaine.

Voilà un jeune qui ira loin dans la vie, s'il persévère dans ces dispositions et son amour du labeur bien fait ! al.

## Le Rassemblement jurassien fait marche arrière

(De notre correspondant du Jura)

La fête annuelle du Rassemblement jurassien qui, le dimanche 4 septembre 1960, vit affluer plusieurs milliers de Jurassiens et de Jurassiennes de tous les districts et de l'extérieur du Jura, marque un tournant dans l'histoire du mouvement autonomiste déclenché il y a cinquante ans par un article d'Alfred Ribeaud paru à la « Voile latine », de Genève, en septembre 1910, sous le titre « L'autonomie jurassienne ».

Si la participation fut moins forte que l'an dernier, cela tient principalement à une pluie qui ne cessa de tomber dès le matin. Elle n'empêcha pas le déroulement d'un cortège où brillèrent comme les années précédentes « La Baguette » de Neuchâtel et « L'Audacieuse » de Bienne, et se succédèrent deux groupes de chars allégoriques évoquant, le premier le Jura bernois, le second le Jura libéré en l'an 2000.

Sur la tribune, cinq orateurs se firent applaudir : MM. Francillon, président central, Cueni, Schaffter, Wilhelm et Béguelin, le deuxième s'exprimant en allemand au nom de ses compatriotes du Laufonais. C'est au dernier que fut dévolu le rôle de faire connaître les quatre initiatives populaires qui seront lancées simultanément dans le courant de cet hiver. Les non-initiés s'attendaient à des initiatives constitutionnelles visant l'autonomie interne du Jura, et plus particulièrement l'autonomie électorale permettant au peuple jurassien de nommer souverainement ses représentants au Conseil d'Etat et au Conseil national, ainsi que le titulaire du siège de conseiller aux Etats concédé au Jura depuis une quarantaine d'années, à la suite du mouvement sécessionniste des années 1917-1919.

Disons-nous que la montagne a accouché d'une souris ? Non. Si les initiatives présentées peuvent paraître anodines et sans rapport avec l'idéal patriotique cultivé jusqu'ici avec ferveur par le R. J., elles procèdent cependant d'un désir très louable de provoquer une réconciliation des esprits dans la famille jurassienne. Les partis politiques et les trois grandes associations — culturelle, économique et touristique — soit l'Emulation, l'ADJ et Pro Jura, ont plus de motif de se tenir à distance au R. J. Leur devoir est au contraire de se joindre à lui pour faire aboutir des initiatives législatives que postule l'intérêt du Jura. Bien plus, l'Union des patriotes jurassiens — c'est le camp antiséparatiste — pourrait parfaitement

donner la main en l'occurrence à ses « frères ennemis ».

Certes, il y aura des irréductibles qui combattront toujours les propositions quelles qu'elles soient venant du camp autonomiste. Ils ne formeront jamais qu'une petite minorité à laquelle les pouvoirs cantonaux seraient bien mal inspirés d'accorder leur soutien.

Dans un canton comptant plus de 800.000 habitants, la décentralisation de l'Office de la circulation routière s'impose impérieusement. Mais le choix de Moutier pour le siège de l'Office jurassien ne prévaudrait-il pas sur celui de Tavannes ?

Le centre culturel et d'élevage prévu sur le plateau des Franches-Montagnes correspondra dans une cer-

Le consommateur exigeant demande

l'apéritif « LUY »

Un produit DIVA, Sion

C'est à la manière de régler les sinistres que s'apprécie la valeur d'une compagnie d'assurance. Au cours de ses 85 années d'existence, la « Winterthur-Accidents » s'est acquise une solide réputation. Elle fait tout pour la conserver.

**Winterthur**  
ACCIDENTS

partout à votre service

Agence générale de Sierre  
René Bonvin, tél. 027 / 5 11 30

## BANQUE POPULAIRE DE MARTIGNY

Téléphone 026 / 6 12 75 — Compte de chèques postaux 11 c 1000

Crédits commerciaux — Crédits de construction — Prêts hypothécaires et sous toutes autres formes aux conditions les meilleures

Dépôts à vue ou à terme en compte courant — Carnets d'épargne — Obligations à 3 et 5 ans Gérance de titres

### Conservatoire cantonal de musique, Sion

Reprise des cours : lundi 12 septembre. Les anciens élèves s'entendent avec leurs professeurs.

taine mesure à l'Ecole d'agriculture de Hondrich (Oberland) et rendra de précieux services au haras fédéral d'Avenches.

Il s'agit là de deux initiatives de caractère régional. Les deux autres propositions intéressant l'ensemble du canton. L'initiative No 3 sollicite des allègements fiscaux pour la famille ; l'initiative No 4 demande l'abolition du vote par procuration, source d'abus et de corruption électorale.

Si, contre toute attente, les partis politiques refusaient de prêter main forte au R. J., pour l'aboutissement de ses initiatives législatives, il ne lui serait pas difficile par ses seuls moyens, de recueillir dans un délai bien inférieur à six mois, les signatures des douze mille pétitionnaires.

D'ores et déjà, le Conseil d'Etat peut donc charger les départements compétents d'étudier les revendications du mouvement autonomiste. Il ignore pas cette parole profonde de Renan : « Les grandes choses dans un peuple se font d'ordinaire par la minorité. »

E. F.





### Communiqués officiels

#### ASSOCIATION VALAISANNE DE FOOTBALL ET D'ATHLÉTISME

Sion, avenue de Tourbillon - Chèques postaux 11 c 782  
Adresses officielles : Correspondance : Comité central de l'AVFA, pour adresse René Favre, avenue de Tourbillon, Sion.  
Télégrammes : AVFA, Sion.  
Tél. : Président, Sion 027 / 216 42; Secrétaire, Sion 027 / 225 77

#### Communiqué officiel N° 8

**1. RESULTATS DES MATCHES DU DIMANCHE 4 SEPTEMBRE 1960. — 2e ligue :** Visp I-Ardon I renvoyé, Vernayaz I-Brig I 6-0, Muraz I-Fully I 2-2, Monthey II-St-Maurice I 0-8, Chippis I-Salgesch I 2-6.  
(Réd. — Nous nous excusons auprès du FC Vernayaz, une erreur s'étant glissée dans notre classement de lundi. Rectification : 2 matches, 4 points.)

**3e ligue :** Steg I-St-Léonard I 3-4, Montana I-Lens I 6-1, Grimisuat I-Conthey I 3-2, Sierre II-Sion II 11-2, Châteauneuf I-Grône I 4-2, Riddes I-Chamoson I 6-2, Vouvy I-Saxon I 1-4, Orsières I-US Port-Valais I 7-2, Saillon I-Collombey I 1-0, Leytron I-Martigny II 8-1.  
**4e ligue :** Lens II-Granges I 4-0, Raron II-Brig II 7-1, Varen I-Montana II 3-3, Salgesch II-Naters I 5-2, Grimisuat II-Ayent I 0-4, Bramois I-Savièse II 5-1, Savièse I-Ayent II 5-0, Grône II-St-Léonard II 3-0 forfait, Bagnes I-Ardon II 6-0, Erde I-Vollèges I 4-3, Vernayaz II-ES Baar I 1-5, Vex I-Bagnes I 3-3, Troistorrents II-Troistorrents I 0-1 (arrêté, terrain imprat.), St-Gingolph II-St-Gingolph I 2-4, Evionnaz I-Collombey II 2-0.

**Juniors A, interrégional :** UGS I-Etoile Carouge I 2-4, Sion I-Vevey I 6-1, Monthey I-Servette I 3-2, Malley I-Martigny I 1-3, Fribourg I-Xamax I 8-2, Le Locle I-Cantaloni I 3-4, Lausanne Sports I-Central I 5-1, Yverdon I-Chaux-de-Fonds I renvoyé.  
**1er degré :** Sion II-Brig I 4-1, Sierre I-Grône I 4-2, Salgesch I-Monthey II enquête, Leytron I-Fully I 2-3.  
**2e degré :** Varen I-Raron I 1-2, Bramois I-Steg I 4-4, Lens I-St-Léonard I 5-0, Lalden I-Chippis I 5-1, Granges I-Lens II 2-3, Châteauneuf I-Savièse II 3-0, Erde I-Chamoson I 3-4, Savièse I-Conthey I 3-0, Troistorrents I-Muraz I 4-2, arrêté, terrain imprat., Saxon I-Vernayaz I 2-12, Vouvy I-St-Maurice I enquête, Martigny II-US Port-Valais I 4-1.

**Juniors B :** Monthey I-Leytron I 8-1, St-Gingolph I-Naters I 0-6, Raron I-Orsières I 6-4, Visp I-Sion II 5-3, Sion I-Visp II 11-0.  
**Juniors C :** Châteauneuf I-Chippis I 3-2, Grône II-Salgesch I 7-1, Brig I-Sierre II 8-3, Sion III-Sierre I 4-1, Saillon I-Sion II 2-3, Sion I-Vernayaz I 1-9, Evionnaz I-Fully I 0-4, Ardon I-Conthey I 2-1.

**2. SUSPENSIONS. —** Trois dimanches à Antille Gerber, Chippis I; 1 dimanche à Putallaz Etienne, Conthey I; 3 dimanches à Meglini César, Salgesch I; 3 dimanches à Karlen Joseph, Sion II; 4 dimanches à Duc Jean, Erde jun. A; 4 dimanches à Nellen André, US Port-Valais jun. A.

**3. AVERTISSEMENTS. —** Chervaz Roland, Collombey I; Roux Jules, Grimisuat I; Pannatier Edmond, St-Léonard I; Kalbermatin Médard, Steg I; Favre Henri, Chamoson jun. A.

**4. CALENDRIER DU DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1960. — Coupe valaisanne, 2e tour :** match N° 18. Lalden I-Brig II; 19. Steg I-Raron II; 20. Sierre II-Salgesch II; 21. Lens II-Grône II; 22. Granges I-Montana I; 23. Lens I-Ayent I; 24. Grimisuat I-Bramois I; 25. St-Léonard I-Grône II; 26. Evolène I-Sion II; 27. Vétroz I-Savièse II; 28. Chamoson I-Erde I; 29. Bagnes I-Riddes I; 30. Saillon I-Vollèges I; 31. Fully II-Leytron I; 32. Saxon I-St-Gingolph II; 33. Vouvy I-Collombey I; 34. Muraz II-US Port-Valais I; 35. Collombey I-St-Gingolph I; 36. Châteauneuf I-Conthey I; 37. Orsières I-Martigny II.

**5. JOUEURS SUSPENDUS POUR DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 1960 :** championnat suisse : Imfeld Konrad, Brig jun. A; Caillet-Bois Isaïe, Monthey jun. A II; Manz Moritz, Brig jun. A; Sabatier Albano, Ardon.

**6. CARTE DE LEGITIMATION. —** Les clubs sont invités à faire parvenir au comité de l'AVFA, pour le 17 septembre 1960 au plus tard, une photo récente, format passeport, du président du club ainsi que du président de la commission des juniors, avec indication au dos de la photo du nom, prénom et domicile, ceci afin de permettre au comité central d'établir les cartes de légitimation décidées lors de l'assemblée générale de délégués de l'AVFA du samedi 27 août 1960, à Sion.

**7. FIXATION DES HEURES DU DEBUT DES MATCHES. —** Malgré nos directives publiées à différents communiqués officiels, répétées à l'occasion de chaque saison, concernant la fixation des heures du début des matches, nombreux sont les clubs qui méconnaissent, à l'occasion de ces fixations, les égards qu'ils doivent avoir vis-à-vis de l'adversaire et de l'arbitre. Ces clubs n'ont qu'un souci : celui de fixer les heures de matches leur convenant le mieux.

Ils ne consultent pas les horaires des CFF et postes, tant en ce qui concerne le déplacement de l'équipe visiteuse que de l'arbitre désigné (manuel de l'AVFA, saison 1959-1960, page 51) et ne respectent pas les sentiments religieux (art. 40, chiffre 4 du Règlement de jeu de l'ASF).

De nombreuses réclamations nous parviennent chaque semaine, obligeant le comité central de l'AVFA d'intervenir et, devant ces faits, celui-ci se voit contraint de fixer les heures du début des matches pour les mois de septembre et octobre 1960 comme suit :  
Lorsque le calendrier prévoit :

a) Un match, celui-ci devra être fixé à 15 heures ;  
b) Deux matches, le premier devra être fixé à 13 h. 15 et le deuxième à 15 heures ;  
c) Trois matches, le premier devra être fixé à 11 h. 30, le deuxième à 13 h. 15 et le troisième à 15 heures ;  
d) Quatre matches, le premier devra être fixé à 11 h. 30, le deuxième à 13 h. 15, le troisième à 15 heures et le quatrième à 16 h. 45.

Lorsque le calendrier prévoit deux, trois ou quatre matches sur le même terrain et que l'un d'eux intéresse le championnat des juniors, celui-ci devra être fixé à 13 h. 15, 15 heures ou 16 h. 45.

Les clubs recevant ne peuvent modifier ces heures prévues sans avoir, au préalable, pris contact avec l'adversaire et ensuite avoir obtenu l'assentiment du comité central de l'AVFA, à défaut de quoi les clubs fautifs seront sévèrement pénalisés.

Le Comité central de l'AVFA :  
Le président : René FAVRE  
Le secrétaire : Martial GAILLARD

## Les jeux olympiques

### Une médaille d'argent pour le Suisse Spillmann qui bat un record du monde à l'arme libre

La pluie s'est mise à tomber à Rome où un gros orage a fait rage sur la ville éternelle. Mais la chaleur persiste.

Les Américains ont pris une nouvelle revanche en athlétisme : leur triomphe au 110 m. haies, où ils remportent les trois médailles, n'est pas près d'être oublié. Ils ont d'autre part enlevé le 200 m. dames par leur athlète Rudolph. Voilà cette « gazelle noire » avec deux médailles d'or en poche (elle a déjà enlevé le 100 m. la semaine dernière).

Dans le lancement du disque féminin, triomphe de la Soviétique Ponomareva devant sa compatriote Press qui prend ainsi une médaille d'argent après la médaille d'or qu'elle a obtenue au lancement du poids.

On a donc battu, lundi, deux records olympiques : celui du lancement du disque féminin (55 m. 10) et celui du 400 m. haies (lors des demi-finales) par l'Américain Davis.

### Résultats de la journée d'hier

#### Chute de records

La journée de mardi a vu une fois de plus tomber de nouveaux records du monde. Les records en question passaient pour être les plus difficiles à battre de ces Jeux olympiques. Il s'agit du 1500 mètres couvert en 3' 35" 6 par l'Australien Herbert Elliot et du 400 m. enlevé par Otis Davis (EU) en 44" 9.

Voici les principaux résultats de cette journée mémorable :

**Finale du 400 m. :** 1. Otis Davis (EU) 44" 9 (record du monde et record olympique, ancien record du monde détenu par l'Américain Lou Jones avec 45" 2 depuis le 30 juin 1956 à Los Angeles); 2. Karl Kaufmann (All) 44" 9 (record du monde, record olympique et record d'Europe, ancien record d'Europe détenu par lui-même avec 45" 4 depuis le 27 juillet dernier à Berlin).

**Finale du 1500 m. :** 1. Herbert Elliot (Aust) 3' 35" 6 (record du monde et record olympique — ancien record détenu par lui-même avec 3' 36" depuis le 28 août 1958, à Goeteborg); 2. Michel Jazy (Fr), 3' 38" 4 (record de France).

### Deux athlètes battent le record du monde dans la même course



Un nouveau record du monde a été établi dans la finale des 400 mètres, par deux coureurs, Otis Davis (USA) et Kaufmann (Allemagne). Notre photo montre ce finish sensationnel. A partir de la gauche : Spence (USA), troisième, Davis (USA), premier, Young (USA), sixième, et Kaufmann (Allemagne), second, même temps que Davis 44" 9.

Après la médaille de bronze remportée samedi par nos rameurs, voici que le tireur Hans Spillmann, dans une compétition rendue très difficile par des conditions atmosphériques défavorables, a remporté une médaille d'argent, n'ayant été battu que de deux points par l'Autrichien Hammerer. Spillmann a en outre battu le record du monde à l'arme libre (300 m.) position couchée, avec le total de 397 points.

#### Les Suisses débutent au ralenti en gymnastique

C'est dans une chaude ambiance de camaraderie qu'ont eu lieu les exercices imposés (préliminaires, cheval-arçon, barre fixe, barres parallèles, anneaux et saut de cheval).

Les Russes et les Japonais ont fait une démonstration absolument extraordinaire, et notre équipe, composée de Benker, Brullmann, Fenz, Fivian, Schwarzen-truber et Thomi se place en neuvième position avec 272,90 points, les Japonais (premiers) et les Russes (seconds) en obtenant respectivement 287 et 285,95.

La grosse surprise est la belle troisième place de l'Italie (276,70 points) dont l'équipe est entraînée par notre compatriote Jacques Gunthart.

**Classement final du triple saut :** 1. Josef Schmidt (Pol) 16 m. 81 (record olympique); 2. Vladimir Goraiiev (URSS) 16 m. 63; 3. Vitola Kreer (URSS) 16 m. 43; 4. Ira Davis (EU) 16 m. 41.

**Classement final du décathlon :** 1. Rafer Johnson (EU) 8392 pts (record olympique); 2. Yang Chuan Kwang (Formose) 8334; 3. Vassili Kouznetsov (URSS). Le Suisse Vogelsang s'est classé onzième avec 6767 pts.

#### Les Russes en fête actuellement pour le nombre de médailles

Les Russes ont obtenu jusqu'à ce jour 58 médailles contre 52 aux Américains. Voici les principaux détenteurs des médailles, actuellement (lire dans l'ordre médailles d'or, argent et bronze) :

Etats-Unis 26 13 13; URSS 22 16 20; Italie 11 7 5; Allemagne 9 15 7; Turquie 7 2 0; Australie 6 6 5; Hongrie 4 7 4; puis à la 27e place, Suisse 0 1 1.

**JEUX OLYMPIQUES**  
ROME

Aliment officiel pour l'entraînement et les compétitions des meilleurs sportifs du monde entier.

**OVOMALTINE**  
donne des forces!

**MOTOCYCLISME**

#### M. Tavernier décline une réélection

Le président de la commission sportive nationale de la FMS Michel Tavernier a fait savoir au président central, par une lettre à l'intention de l'assemblée des délégués, qu'il ne sollicitera pas de réélection comme président de cette commission lors du congrès d'automne 1960 qui se tiendra le 6 novembre 1960 à Corcelles (NE).

M. Tavernier remercie l'assemblée des délégués et la direction de la FMS pour la confiance qu'elles lui ont toujours témoignée et forme les vœux pour l'avenir du sport motocycliste.

**Raphaël JERYEN MARTIGNY-VILLE**

Traite toutes les branches d'assurances  
Bureau : Bât. des Messageries - Tél. 6 19 67

MACHINES A LAVER • FOURNEAUX A MAZOUT

**SANIVAL**  
SION 7 027 / 2 42 51

## FOOTBALL

### Riddes-Chamoson, 6-2

(Retardé). — Ce match dont on attendait beaucoup ne tint pas ses promesses. Chamoson se présenta avec une équipe qui n'est plus que l'ombre de celle que nous avons connue il y a quelques années. D'autre part, la pluie qui tint compagnie aux joueurs durant presque toute la partie gêna considérablement le déroulement du jeu.

Riddes domina durant tout le match, et si le score n'était que de 2-1 à la mi-temps, il devait augmenter rapidement dans la deuxième partie du jeu. Les buts furent marqués pour Riddes par Yvon Jordan, G. Jordan, Granges (deux), Fort et J. Perraudin. Côté visiteurs, ce furent Alex. Remondeulaz et Carruzzo qui réduisirent l'écart. Maure.

## SPORT-TOTO

### Gains aux concours N° 3 du 4 septembre

Trois gains à 13 pts, chacun reçoit 39 885 fr. 15; 116 gains à 12 pts, 1031 fr. 50; 1512 gains à 11 pts, 79 fr. 10; 11 196 gains à 10 pts, 10 fr. 65.

**Versement des gains. —** Les gains du concours N° 3 seront remis à la poste pour versement dès jeudi 15 septembre 1960.

### Nos pronostics

**Chiasso-Bienne. —** L'avantage du terrain sera déterminant.

**Granges-Bâle. —** Les visiteurs peuvent être dangereux.

**Lausanne-Grasshoppers. —** Les chances apparaissent égales, de part et d'autre.

**Lucerne-Fribourg. —** Deux points très probables pour les maîtres de céans.

**Young Boys-Chaux-de-Fonds. —** Les champions veilleront au grain.

**Young Fellows-Servette. —** Une sérieuse empoignade avec toutes possibilités.

**Zurich-Winterthur. —** Le succès de Zurich est à envisager.

**Aarau-Lugano. —** La forme des Tessinois leur permet d'espérer une sortie victorieuse.

**Cantaloni-Berne. —** Les équipes sont modestes. Cantaloni est légèrement favori.

**Nordstern-Thoune. —** Nordstern doit se racheter de sa déconvenue à Lugano.

**Schaffhouse-Vevey. —** Les visiteurs manquent encore de forme et de condition.

**Sion-Bruhl. —** Les Valaisans peuvent s'adjuger l'enjeu, car Bruhl est « modeste ».

**Urania-Martigny. —** Urania sera sur ses gardes et s'affirmera, à moins que...

## TIR

### Appel

#### en vue des concours de jeunes tireurs 1960

Tous nos dévoués tireurs, soit nos moniteurs et membres des comités qui s'intéressent au développement du tir dans notre canton, savent que c'est surtout grâce aux cours que notre jeunesse s'initie dans l'art du tir et que c'est principalement par une fréquentation assidue des cours que nos meilleurs tireurs sont formés.

Or, en ce moment, les cours de jeunes tireurs organisés en Valais cette année sont tous achevés ou en voie d'achèvement. Il reste donc à mettre à exécution les concours qui sont la conséquence logique des cours comme seraient les examens après un apprentissage. C'est pourquoi se doivent de participer aux concours non seulement les meilleurs élèves jeunes tireurs et leurs moniteurs, mais tous les jeunes gens ayant suivi le cours.

A ce sujet, M. le capitaine Parchet, de Vouvy, le dévoué chef cantonal des jeunes tireurs, tout en lançant un pressant appel aux sociétés ayant organisé des cours, nous communique la liste des places de tir qui ont été désignées pour l'ensemble du canton et qui sont les suivantes :

**Valais romand :** Vionnaz, Saint-Maurice, Saillon, Euseigne et Granges.

**Haut-Valais :** Munster, Mœrel, Brigue (a déjà tiré), Eychholz, Rarogne, Blatten et Loèche-Ville.

Quant à la date des concours, elle est fixée au dimanche 11 septembre pour le Haut-Valais et, pour la partie de langue française, au dimanche suivant 18 septembre, jour du Jeune fédéral, date admise et reconnue depuis plusieurs années comme étant la plus favorable, vu que ce jour-là est jour de pause pour le football notamment.

Dans un prochain communiqué, il sera donné quelques renseignements complémentaires relatifs au règlement des concours dans le Valais romand. Entre temps, les moniteurs et chefs de jeunes tireurs de nos sociétés de tir sont cordialement invités à retenir la date et les places de tir désignées, afin que notre canton, par sa participation la plus nombreuse possible aux concours de jeunes tireurs 1960, puisse faire une fois de plus figure honorable au palmarès intercantonal des concours de jeunes tireurs.

Cours du change		
	Billets de banque	
7 septembre 1960	Achat	Vente
France	85.50	88.50
Angleterre	11.95	12.25
USA	4.28	4.32
Belgique	8.10	8.50
Hollande	122.25	115.25
Italie	-67 1/2	-70 1/2
Allemagne	101.50	104.50
Autriche	16.35	16.85
Espagne	3.95	7.35
Portugal	14.95	15.25
Canada	4.41	4.46
Danemark	60.50	63.50
Suède	81.50	84.50
Norvège	85.50	61.50

Cours communiqués par la Banque suisse d'Epargne et de Crédit



# MARTIGNY

## Deux jours avec les «riz-pain-sel»

Dans certains milieux, on ne se lasse pas de s'étonner de voir des militaires se retrouver en dehors des périodes de service alors que celles-ci devraient, semble-t-il, amplement suffire pour aérer les esprits et les uniformes.

Mais il ne s'agit pas de cela. On a plaisir à se rencontrer périodiquement en civil, entre camarades d'une même arme ou d'une même unité, pour égrener des souvenirs, perpétuer une saine amitié nouée souvent dans des moments pénibles.

Eh oui! on se retrouve. Souvent après bien des années. Et les langues marchent bon train, déliées par l'absorption d'un nombre respectable de trois décis: — Te souviens-tu du type qui, en rentrant de permission...

— Et toi, lorsque tu t'es fait coller trois jours de tôle?

— C'était pas marrant et ça ne vaut pas l'histoire du premier-just, tu sais, ce grand sec, un peu courbé comme une banane...

— Oui, n'empêche qu'il ne nous a pas eus. On a été plus marionnettes que lui.

— C'était le bon temps...

C'est dans cet esprit que les membres de l'Amicale des troupes de subsistance de la Br. mont. 10 se sont réunis samedi et dimanche à Martigny pour fêter le vingtième anniversaire de la fondation de leur groupement.

A Martigny qui leur rappelle tant de souvenirs de la dernière mobilisation de guerre.

Après «l'appel principal» qui eut lieu au Café de la Poste, à Martigny-Bourg, la colonne atteignit le premier point d'accrochage qui a nom Plan-Cerisier où eut lieu un exercice particulièrement réussi, aux dires des experts convoqués pour la circonstance. En effet, la raquette suivie d'une soirée familière se déroula dans les meilleures traditions de l'unité, jusque... jusqu'au petit matin, sous le majorat de table du soldat Willy Gray.

Hôte d'honneur, le président de Martigny-Combe, M. Amédée Saudan, se fit un plaisir d'offrir, au nom de sa commune, un vin délectable apprécié de tous.

### La pluvieuse journée de dimanche

Sous la présidence de M. Emile Resplendino, entouré de son comité, les membres de l'Amicale des troupes de subsistance de la Br. mont. 10 se sont retrouvés hier matin à l'Hôtel de Ville de Martigny, en présence du colonel Buxcel, du président d'honneur major Demiéville, ancien commandant d'une des compagnies, de M. Lucien Tornay, président de Martigny-Bourg et du comité d'organisation, et de M. Pierre Closuit, vice-président de Martigny-Ville.

De nombreux messages envoyés par des camarades

empêchés sont parvenus, témoignage de l'attachement de beaucoup à ces réunions annuelles où règne la bonne humeur.

Instants émouvants, prenants, ensuite que ceux au cours desquels, en cette assemblée commémorative, on fit l'appel des disparus. Moment poignants consacrés au culte du souvenir, à la mémoire de ceux qui ne sont plus.

Des rapports pleins d'allant et de verve témoignèrent de la robuste santé de cette amicale vieille maintenant de vingt ans.

A l'issue des débats, la Municipalité, toujours aimable, fit déguster le traditionnel vin d'honneur avant que chacun se retrouve autour des tables de la salle à manger de l'Hôtel Kluser. Au dessert, M. Pierre Closuit, s'adressant en termes choisis à ces soldats ayant passé tant de mois dans la vieille Octodure, leur dit toute sa joie de les accueillir au nom de sa ville, relevant ainsi la parfaite entente ayant régné entre l'autorité civile et la troupe pendant les longues années d'une guerre imbécile et idiote.

Ce fut alors au tour du colonel Buxcel de rappeler le temps où s'est créé, dans le cadre des troupes de subsistance un esprit de corps qui dure aujourd'hui encore, esprit lui permettant de se retrouver au milieu de ses soldats.

Eh oui! Il y avait exactement vingt ans et deux jours hier que sa troupe était mobilisée, une troupe sortie de fortes et solides traditions comme on peut l'observer. Ce fut enfin un hommage aux initiateurs de l'amicale, vivants témoins de la fidélité au drapeau et au pays.

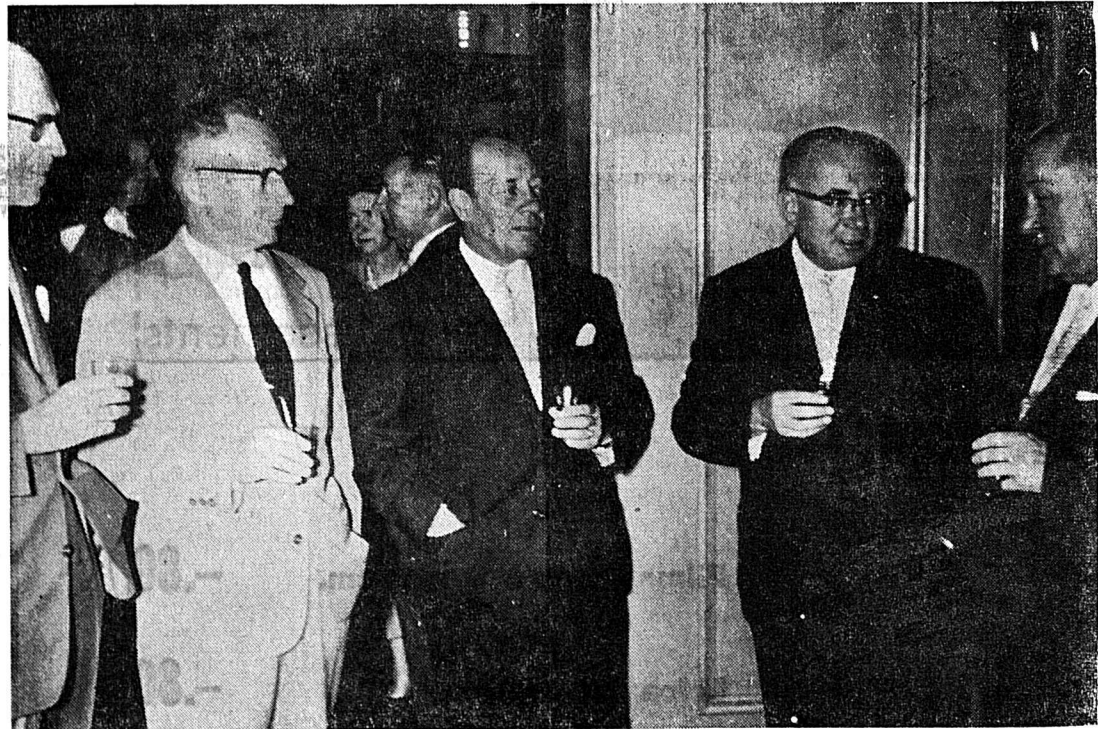
Le président Resplendino, avec un esprit caustique déchaînant la plus franche hilarité, fit l'historique du groupement avant que le major Demiéville eût remercié la Municipalité de l'accueil qu'elle a toujours réservé à ses soldats pendant les «mobs», le colonel Buxcel pour la confiance accordée à ses troupes, tous les autres enfin, avec ce sens très développé de ce fin humour caractérisant un grand chef, un conducteur d'hommes.

On avait prévu une petite promenade à l'Arpille, mais le temps exécrable voulut qu'on ne se rendit qu'au col de La Forclaz avant la séparation et l'au revoir.

Certes, vingt ans ont passé. Le fringant officier, le sergent-major gueulard, le courrier pointilleux et maniaque, le sous-of, empoignant, le soldat gouailleux et rouspéteur ont vu sur leurs tempes grisonner, leurs cheveux se faire rares, sur leur ventre bedonner.

Mais l'esprit et le cœur y sont encore. N'est-ce pas là l'essentiel?

Emmanuel Berreau.



Lors de la réception à l'Hôtel de Ville, voici, de gauche à droite: le major de Miéville, le colonel Buxcel, MM. Lucien Tornay, Emile Resplendino et Pierre Closuit

### Charles Kunz

Une bien triste nouvelle vient de nous parvenir: M. Charles Kunz est décédé, dans sa soixante-huitième année, ce mardi après midi 6 septembre, emporté par une cruelle maladie qu'il a vaillamment supportée.

Cette mort brutale frappe d'autant plus que Charles Kunz était un homme doué d'une robuste santé et d'un moral défiant toute épreuve. Aussi jette-t-elle dans la consternation la population de Martigny où le défunt a joui de la sympathie générale.

Elle frappe d'abord sa chère et belle famille, pour laquelle il a été un époux et un père exemplaires. Que Mme Kunz et ses enfants Charly, Mme Charlotte Vallon, Jakob et Jean-Claude veuillent bien trouver ici l'expression de notre sympathie la plus vive.

Elle frappe aussi l'administration fédérale que M. Kunz a servie quarante années durant en qualité de monteur de centraux à la direction des téléphones de Sion à Martigny. En effet, né en 1892, Charles est entré dans la carrière le 1er avril 1917 et obtint son droit à la retraite en avril 1957. Longue et belle carrière, toute faite de ponctualité, de dévouement et de conscience professionnelle.

Charles Kunz était aussi président d'honneur du Moto-Club de Martigny, ayant été l'un de ses fondateurs et étant resté un de ses membres les plus fidèles.

Le Chœur d'hommes de Martigny pleure le meilleur des camarades, car il apportait à sa chère société le même esprit d'abnégation, le même cœur à l'ouvrage et le même entraînement qu'il mettait en toute chose. Et ce printemps, la Société fédérale de chant lui avait décerné à Genève le titre de vétéran fédéral et le Chœur d'hommes celui de membre d'honneur.

C'est dire que Charles Kunz laisse à tous ceux qui l'ont connu l'exemple et le souvenir d'une vie modèle qui a trouvé dans la céleste patrie la récompense promise au bon citoyen et au bon chrétien qu'il fut toujours.

### Chœur de Dames

Reprise des répétitions le vendredi 9 septembre, à 20 h. 30.

### Départ des petits Français

Les nombreux petits Suisses de l'étranger venus par l'entremise de Pro Juventute passer quelques mois de vacances en Valais ont quitté la Suisse hier, enchantés de leur séjour. Bon nombre habitent dans les grandes villes françaises.

Plusieurs de ces enfants placés dans des familles de la région, notamment à Salvan, Bagnes, Martigny et Saillon, ont quitté hier notre ville par le direct international de 16 h. 36, dans la joie de revoir leur famille et leur patrie d'adoption.

### Troupe Saint-Bernard-de-Menthon

Les réunions de troupe reprendront samedi 10 septembre, à 17 h. 30, au local.

Les jeunes gens de dix à quinze ans qui désirent entrer dans les éclaireurs peuvent s'adresser au chef de troupe, à Jean Emonet CT, tél. 026 / 6 13 15.

### CAS et OJ

Vendredi 9, à 20 h. 30, chez Kluser, réunion des participants à la course de septembre aux Aiguilles-de-Chamonix.

### CSFA

Ce soir mercredi, assemblée mensuelle au Central, à 20 h. 30. Course de septembre région Susafne.

Grand choix de voiles et couronnes de mariés

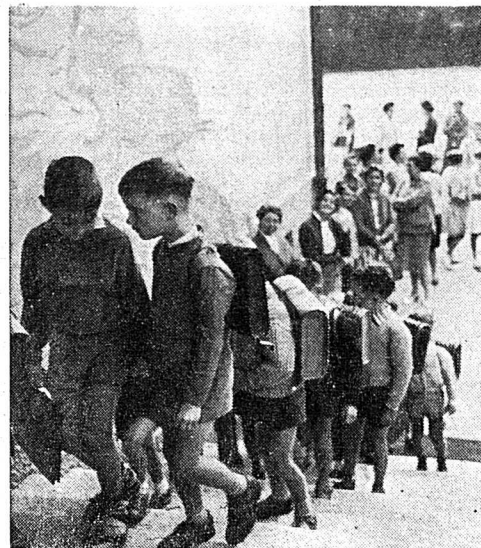
**Girard Modes**  
Martigny

### Salon de coiffure Katy

Au 1er étage  
du nouveau bâtiment Caisse d'Epargne  
Katy-Eliane PILLET Tél. 026 / 6 07 25

En marge de la rentrée des classes

## Le manque de locaux scolaires: un problème urgent



Depuis nombre d'années, il y a chez nous, à Martigny, manque de locaux scolaires et, à chaque rentrée des classes, notre commission constate avec plaisir et avec terreur tout à la fois une augmentation sensible du nombre des écoliers.

En effet, si l'on songe qu'en 1959, 493 élèves ont pris le chemin du collège communal, que cette année 520 sont répartis en quinze classes — ce qui fait une moyenne de 35 élèves par classe — on en vient à se demander comment les braves maîtres et maîtresses arrivent à la fin de la journée sans piquer une crise de nerfs et comment surtout, dans des conditions aussi désastreuses, on peut appliquer le programme d'enseignement établi dans toute sa rigueur.

Trente-cinq élèves par classe à l'école primaire!

L'école secondaire n'est guère mieux lotie: 28 élèves en première année, 27 élèves en seconde année! Alors qu'en principe, pour que l'enseignement soit rationnel, on admet le maximum de 22 élèves par classe (il y en a 17 ou 18 à l'école secondaire d'Orsières).

De là à croire que nos autorités n'ont pas porté toute l'attention désirable à cette question d'intérêt général, qu'elles l'ait même quelque peu négligée, il n'y a qu'un petit pas à franchir... à la veille des élections!

On arguera que des développements heureux se sont faits dans le domaine de l'enseignement privé. Mais ceux-ci ne doivent pas être considérés comme suffisants par nos autorités, comme matière de remplacement.

En fait, l'enseignement public doit retenir toute l'attention des responsables.

Pense-t-on que, jadis, Martigny-Ville fut à l'avant-garde du progrès dans ce domaine?

Songe-t-on encore que lorsque la cité est courageusement partie avec la construction de son nouveau collège communal, on a traité les édiles d'utopistes?

Bien vite, il s'est avéré trop petit et actuellement Martigny est en train de se laisser dépasser par des communes pauvres de haute montagne, d'autres plus aisées de plaine. Les exemples pullulent.

Or, que risque-t-il de se produire?

Sur le plan cantonal, un programme est à l'étude, programme prévoyant l'enseignement dans les écoles secondaires du degré inférieur réparti sur trois années. Quand celui-ci sera définitivement arrêté, ou bien Martigny-Ville s'y adaptera, ou bien elle devra renoncer à conserver cette utile institution.

Cela ne donne-t-il pas à réfléchir?

Nous croyons savoir qu'en 1956 ou 1957, le Conseil municipal avait été mis en garde contre cet état de fait. On demandait déjà l'ouverture d'une classe de troisième année, car on se rendait bien compte qu'une formation plus complète était indispensable aux jeunes gens se destinant à un apprentissage ou au technicum.

On a avancé, pour justifier une attitude pour le moins curieuse, le manque de locaux. Ceci ne justifie toutefois pas cela et dans ce domaine il y a toujours moyen de trouver un palliatif.

Voyez Sion. On a édifié, pour les mêmes raisons, trois pavillons scolaires en bois (genre baraque militaire) montés sur socles en béton: à l'Ouest, Sous-le-Scex et à Platta, les deux premiers comprenant deux salles de classe, le troisième quatre salles, avec évidemment des installations annexes, sanitaires et autres. Ces pavillons offrent la possibilité de loger une partie de la gent écolière dans d'excellentes conditions. Ces bâtisses ont en outre l'immense avantage de pouvoir être érigés en quelques mois.

On objectera encore une fois que cela coûte de l'argent. Eh oui! c'est l'éternel problème...

Mais osons dire tout haut que rien n'est trop cher lorsqu'il s'agit de la santé, de l'éducation et de l'avenir de notre jeunesse.

Emmanuel Berreau.

(Une exclusivité «Nouvelliste» et «Rhône»)



## MONTHÉY

### Entre vélomoteur et voiture

Lundi matin, une voiture conduite par M. Jacques Berra, de Champéry, a happé un vélomoteuriste, M. René Genolet, apprenti électricien, qui a été blessé aux jambes. On l'a conduit à l'hôpital où son état est jugé satisfaisant.

### Un cycliste blessé

Circulant à bicyclette, le jeune Gabriel Derivaz a été coincé entre un tracteur et un camion à l'arrêt. Il a subi de fortes contusions.

### Décisions du Conseil communal

Sur le rapport de la commission d'édilité et d'urbanisme, le Conseil prend les décisions suivantes:

1. Il autorise M. Henri Rey à construire une villa au lieu dit Cornioley.

2. Il autorise M. Sylvère Udriot à construire un garage à La Torma.

3. Il autorise Mme Denise Grandjean à construire une porcherie aux Illettes.

4. Il autorise M. Georges Kaestli à construire une villa au lieu dit Combasse.

5. Il autorise M. Adrien Rossier à construire une villa près du chemin du Gros-Bellet.

6. Il autorise M. Rolph Munger à construire un chalet aux Bronnes.

7. Il autorise M. Werner Antony à construire des locaux à l'usage éventuel d'un magasin aux Bronnes.

Il arrête la liste des lots que sont autorisées à organiser les sociétés locales pour la saison 1960-61.

Il décide de faire droit à une demande de l'Union de Banques Suisses tendant à la suspension pendant deux ans de la concession attachée au Café du Soleil.

Il vote un subside destiné à couvrir les frais de la participation des handicapés valaisans aux Jeux olympiques.

Se conformant aux exigences de la loi, il décide d'agrandir les installations du parc destiné à recevoir le bétail les jours de concours sur la place de l'Hôtel-de-Ville et vote le crédit nécessaire à cet effet.

Les contemporains de la CLASSE 1892 ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Charles Kunz

leur cher et dévoué président.

Pour les obsèques consulter l'avis de la famille.



Le Moto-Club de Martigny a le regret de faire part du décès de son membre d'honneur

### Monsieur Charles Kunz

Les membres sont priés d'assister aux obsèques. Pour celles-ci se reporter à l'avis de la famille.

Madame Charles Kunz-Machoud, à Martigny;

Monsieur et Madame Charly Kunz-Défago, à Champsec;

Madame et Monsieur Georges Vallon-Kunz, à Lausanne;

Monsieur et Madame Jacob Kunz-Balma, à Martigny;

Monsieur Jean-Claude Kunz, à Martigny;

Ses petits-enfants Bernard, Jacqueline, Marie-Antoinette, Daniel et Ange-Marie;

Monsieur et Madame Jules Kunz, à Martigny-Bâtiat, leurs enfants et petits-enfants;

Madame et Monsieur Hubert Bruchez, à Lourtier, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Vve François Machoud, à Sion, et ses enfants;

Monsieur et Madame Rodolphe Kunz, à Interlaken, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Vve Albertine Kunz, à Interlaken, ses enfants et petits-enfants;

Toutes les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

### Monsieur Charles Kunz

retraité TT

leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, parrain, oncle et neveu, enlevé à leur tendre affection après une douloureuse maladie à l'âge de 68 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny-Ville, le jeudi 8 septembre 1960, à 10 h. 30.

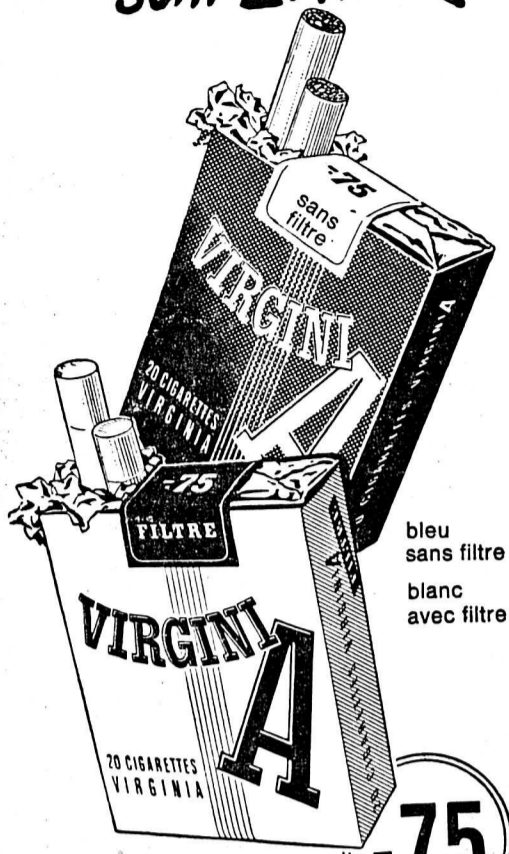
Domicile mortuaire: Martigny-Ville, avenue du Simplon 17.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

R. I. P.



Virginia A  
sont EXTRA

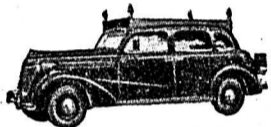


bleu sans filtre  
blanc avec filtre

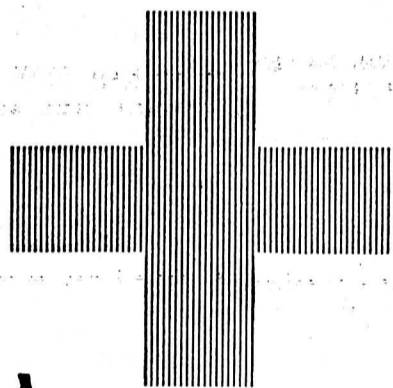
0.75

Un essai vous en convaincra!

Corbillard-automobile  
Cercueils  
Couronnes  
Transports internationaux



**Marc CHAPPOT**  
Pompes funèbres  
Martigny-Ville  
Tél. 026 / 6 14 18



Aidez-nous, vous aussi!

AIDEZ LE COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE!

Des meubles originaux en bois du pays  
Arolle — Mélèze — Châtaignier  
Cerisier



Naturellement chez

**Reichenbach & Co SA SION**

Fabrique St-Georges

Magasin: La Matze, Pratifiori  
Tél. 2 12 28

A vendre dans la plaine de Saillon

**terrain**

d'environ 1 ha., tout d'un lot, prêt à mettre en culture.

S'adresser au journal sous R. 3583.

A vendre

**pressoirs**

d'occasion de toutes grandeurs, prix sans concurrence.

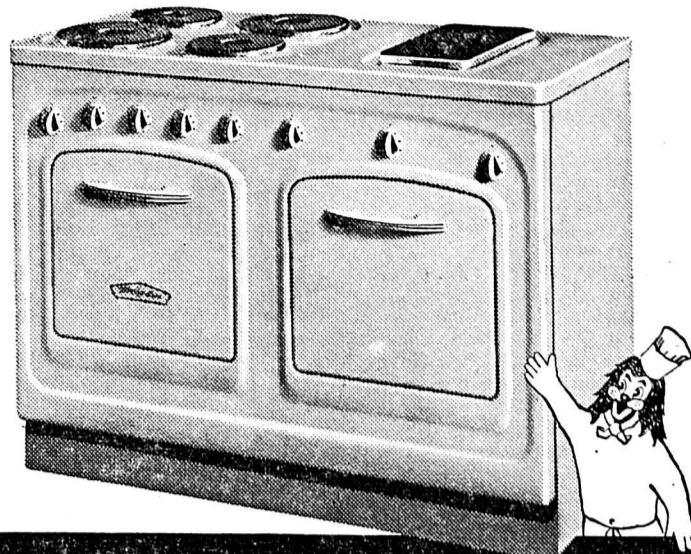
Ferronnerie Trolliet, Seigneux (Vaud), tél. 037 / 6 42 58.

DOUSSE

c'est un grand gourmand...



Grâce à ses multiples possibilités de cuisson simultanées, ma cuisinière «MAÎTRE» me permet de préparer facilement de grands et succulents repas, surtout lorsque nous sommes nombreux à table. Ce magnifique modèle comprend 4 plaques fixes et 1 plaque «poissonnière» rectangulaire, toutes à réglage ultra-fin sur 8 positions, et 2 vastes fours dont un est équipé avec un GRIL INFRA-ROUGE.



**MENA-LUX** est toujours en tête du progrès, preuve en est la remarquable réalisation de la 1ère cuisinière électronique suisse de ménage.

**Mena-Lux**

MENA-LUX S. A. MORAT

**Georges Vairoli**

Médecin-dentiste  
MARTIGNY

de retour

**Docteur Louis LUDER**

Sembrancher

absent

du 7 au 20 septembre

A vendre

**Mercedes 300 S.L.**

belle occasion, modèle 56, peu roulé, état de neuf.  
☎ 022 / 33-33 68.

**ELNA**  
MACHINES A COUDRE

Une ELNA dans son ménage, c'est de l'argent qu'on ménage!

Représentant officiel:  
**M. Witschard**  
Martigny-Ville  
☎ 026 / 6 16 71

**VERRUES repoussantes**



**EXTOR**  
les extirpe sans douleur

Fr. 1.90 en pharm. et droguerie

Jeune fille ayant suivi les cours d'orientation professionnelle cherche place comme

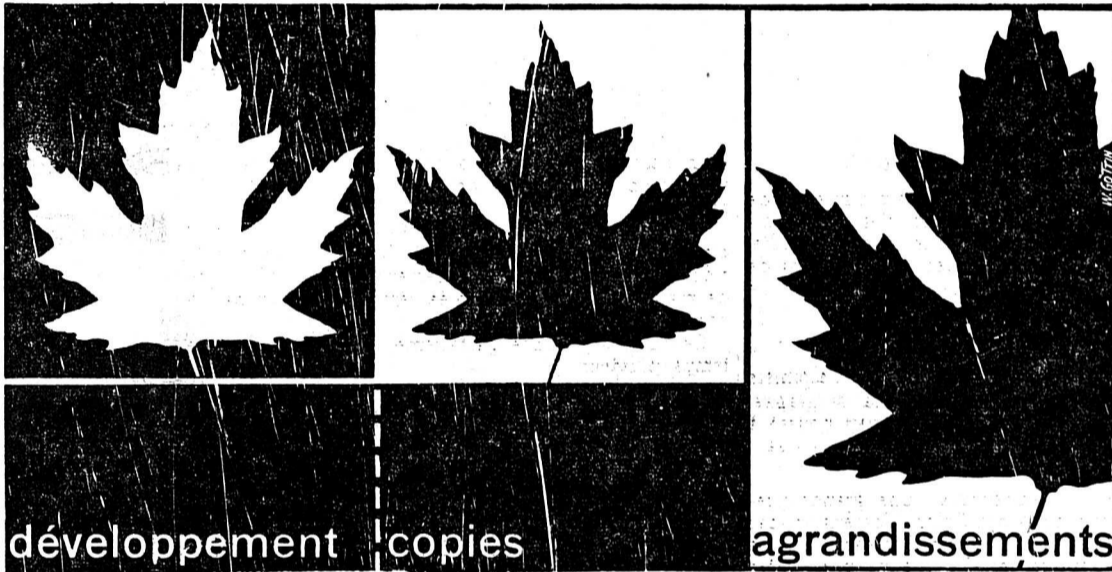
**apprentie employée de commerce**  
Libre tout de suite. Ecrire sous R 3631 au journal.

On cherche à louer tout de suite, pour week-ends et vacances, un petit

**appartement non meublé**

de 1 chambre et cuisine sans confort, à Martigny ou environs.  
Ecrire au journal sous R 3634.

Nouveau: Photo-Service



**Développement:**

Films jusqu'à 6 x 9 cm. **-.80**

Leica 20 poses **-.80**

Films 36 poses **1.50**

**Copies:**

jusqu'à 6 x 9 cm. **-.25**

Grandes copies	7 x 10	9 x 12	10 x 15
	<b>-.30</b>	<b>-.50</b>	<b>-.85</b>

13 x 18	18 x 24
<b>1.50</b>	<b>2.95</b>

**Livraison dans les 48 heures**

Naturellement à la **Porte Neuve** SA  
SION





**Sortie annuelle**  
de la

**Section valaisanne des garagistes**

Conformément à une circulaire du 11 août 1960, le comité de la section valaisanne de l'Union des garagistes suisses avait fixé la sortie annuelle en famille au 4 septembre.

Blatten, pittoresque village au-dessus de Naters, a été choisi comme lieu de rencontre. Alors que le clocher local teintait ses dix coups, une vingtaine de membres s'étaient rassemblés dans une salle de l'Hôtel Egger pour les délibérations dirigées par le sympathique et compétent président, M. Reynald Actis, de Sion. Non intéressé à cette branche, ce dernier voue pourtant toutes ses connaissances à la bonne marche de la section pour une meilleure rentabilité et une compréhension mutuelle entre ses administrés.

Aux débats administratifs de quelque deux heures, plusieurs questions importantes furent traitées. Signalons entre autres la diminution de la marge des stations d'essence sur la benzine pour la compensation des droits douaniers, la révision éventuelle du contrat collectif de travail, l'assurance vieillesse complémentaire, etc.

Pour traiter ce dernier point, on avait fait appel à M. Altermatt, de Soleure, spécialiste en la matière. Ce dernier, dans un rapport précis et complet, a fait ressortir les principaux avantages de l'assurance vieillesse complémentaire et de ses désavantages. Il donna des chiffres frappants sur l'influence d'une telle mesure et annonça que quelques sections de la Suisse alémanique avaient déjà répondu favorablement à cette question. Quelques positions relatives à cette nouveauté éventuelle (qu'on souhaite) furent encore approfondies. Ensuite de quoi, les membres présents se déclarèrent d'accord en principe pour l'introduction de l'assurance vieillesse complémentaire dans la section valaisanne.

Le soleil apparut pendant le repas s'étant esquivé avant le café, l'excursion à Belalp fut renvoyée. Après une partie récréative agrémentée par quelques productions des participants, ce fut le retour au logis.

Que le comité soit félicité pour sa bonne organisation et que chaque membre garde de cette journée un mémorable souvenir.

**Il a neigé sur nos cols**

Le TCS et l'ACS communiquent qu'à la suite de chutes de neige, les cols suivants ne sont praticables qu'avec chaînes: Susten, Albula, Bernina, Fluëla, Julier et Grimsel.

**Mort d'un guide célèbre**

M. Joseph Georges, grand nom de l'alpinisme, guide réputé bien au-delà de nos frontières, s'est éteint, dimanche, à l'âge de 68 ans, après une longue maladie. La population d'Evolène, les guides, tous les gens de la montagne sont en deuil. Et le départ d'une telle figure, exemple de volonté, d'audace calculée, réfléchie, de ténacité, ne laissera pas de créer un vide immense parmi ceux-ci.

Joseph Georges était le type même de l'alpiniste complet, façonné à la rude école de la montagne. Tout jeune déjà, un amour passionné l'avait poussé à la conquête des hautes cimes. A 12 ans, il tentait seul sa première ascension.

Le 23 juillet 1921, il entreprenait une grande première dans le massif du Mont-Colon, l'ascension par l'arête nord-nord-ouest, dite l'arête Schwarz. Quatre ans plus tard, il traverse les Bouquetins par l'arête sud-nord, une ascension extrêmement difficile et périlleuse. Il faudra attendre dix ans pour qu'elle se renouvelle. Le 20 juillet 1928, grande première de l'arête nord de la Dent-Blanche, avec un couple d'Anglais, tentative couronnée de succès qui ne sera reprise qu'en 1943. Peu après, l'arête est de la Jungfrau est vaincue avec un groupe de touristes, puis c'est à l'étranger que Joseph Georges va donner sa mesure. A Chamonix d'abord où il traverse le Grépon par un nouveau tracé, puis les Dolomites, le Dauphiné, etc. En 1932, le comte de Grune, à la faveur d'une expédition au Congo, demande à Joseph Georges de l'accompagner. En chercheur passionné, le prestigieux guide ne manque pas de découvrir un nouveau passage. Hommage que tint à lui dédier le chef de l'expédition, le passage est désormais appelé le col Georges.

Depuis quelques années, Joseph Georges vivait retiré dans son chalet de La Forclaz en compagnie de ses deux sœurs; là il s'adonnait à son autre passion, le travail du bois. C'est dans cette région chère à son cœur que la maladie l'a emporté.

**Découvertes archéologiques**

Sous la conduite du professeur Sauter, de Genève, un groupe d'étudiants de l'université de cette ville ont poursuivi ces jours, dans la région de Saint-Germain, près de Rarogne, en Valais, d'intéressantes recherches préhistoriques. Il a été trouvé des traces de l'époque néolithique, ce qui tendrait à prouver que le Valais était déjà habité quelque deux millénaires avant l'ère chrétienne.

**Assemblée générale du Groupement des populations de montagne du Valais romand**

L'assemblée générale qui s'est déroulée le dimanche 4 septembre à la Grande-Dixence, sous la présidence de M. Joseph Moulin, ancien conseiller aux Etats, a réuni plus de cent participants.

Le rapport annuel a rappelé les principaux objets qui ont occupé le comité en cours d'exercice: loi fiscale, loi sur les améliorations foncières, crédits d'investissement, amélioration des logements, mesures en faveur de la production laitière et de l'écoulement du bétail.

La discussion, à laquelle prirent part MM. Boitzi, Bonnard, Delasoie, Luyet, Rausis, Theytaz, fit ressortir notamment l'intérêt que portent les milieux montagnards à la formation de la jeunesse qui rend nécessaire la prolongation de la scolarité.

Les mesures en faveur de l'amélioration des conditions de logement furent longuement commentées. Le comité reçut mandat d'intervenir pour que ces mesures soient appliquées le plus rapidement possible et profitent également aux jeunes ménages désireux de s'installer et de rester dans leurs villages.

Après avoir liquidé la partie administrative, l'assemblée a entendu un exposé du plus haut intérêt de M. Piccot, directeur des stations agricoles sur la question: « Vulgarisation et contrôle laitier intégral ».

L'office divin fut suivi d'un apéritif abondant généreusement offert par la commune d'Héremence.

**La partie oratoire**

Au cours du dîner, excellentement servi dans la salle du Ritz, M. le préfet Louis Pralong apporta, en termes choisis, le salut au gouvernement. M. le président Camille Sierro salua les participants au nom de la commune d'Héremence. M. Rysler, gérant du Groupement suisse des paysans montagnards, dit aux délégués des communes valaisannes son plaisir de se retrouver avec eux. Il félicita le groupement pour son activité et pour les résultats obtenus. Il releva que le versement de primes aux propriétaires de bétail des zones de montagne II et III est l'aboutissement d'un postulat de notre groupement et qu'il apportera au canton une somme annuelle d'environ 1 400 000 francs.

M. Rausis, vice-président du Grand-Conseil, remercia le bureau et spécialement M. Bourdin, député, président du comité, malheureusement absent pour cause de maladie, à qui l'assemblée témoigna sa sympathie par l'envoi d'un télégramme.

Ce fut une journée parfaitement réussie, malgré le temps pluvieux.

**HAUT-VALAIS**

**Trafic automobile triplé**

Le trafic automobile Brigue-Iselle et vice versa a triplé depuis l'an passé. En effet, en août, quelque 4600 véhicules ont passé le tunnel dans les deux sens, période.

**Nouvelles brèves**

**Ergisch:** Le nouveau curé d'Ergisch vient d'être nommé en la personne de M. l'abbé Roman Bumann, anciennement curé d'Obergesteln.

**Loèche:** M. Paul Mathier, de Salquenen, préfet du district de Loèche, vient de célébrer ses soixante ans.

**Fieschertal:** Le Conseil communal de Fieschertal vient de porter la durée de la scolarité de six à sept mois et demi.

**Un abattoir modèle**

Le nouvel abattoir de Brigue, un des plus modernes du genre, vient d'être inauguré en présence de M. René Cappi, vétérinaire cantonal, ainsi que de plusieurs personnalités. Les frais de construction s'élèvent à près de 250 000 francs.

**Départ de Mgr Tscherrig**

Après un séjour de plusieurs mois, l'évêque missionnaire Joseph Tscherrig vient de quitter son Valais natal pour regagner le diocèse de Bolivie.

**L'industrie décentralisée continue de se développer**

A Montana, un industriel suisse et un ingénieur italien construisent un laboratoire d'études électro-acoustiques.

A Sion, une entreprise de confection de Zurich prévoit l'ouverture d'un atelier de fabrication d'une vingtaine de personnes pour le printemps 1961; une dizaine de jeunes filles vont partir en apprentissage à la maison mère.

A Conthey, une industrie d'instruments de précision commencera sa fabrication l'an prochain et occupera une vingtaine d'ouvriers spécialisés.

L'action de la Société valaisanne de recherches économiques et sociales continue ainsi d'être bienfaisante. Ces dernières industries font en effet appel à la dextérité et à l'intelligence; elle offrent aux jeunes Valaisans de nouvelles occasions d'apprentissage et accroissent le nombre des établissements industriels.

**Expéditions de fruits et légumes**

Quantités expédiées jusqu'au 3 septembre: abricots 4 859 957 kilos, pommes 1 396 530 kg., poires 6 611 887 kilos, choux-fleurs 1 452 725 kg., tomates 3 516 363 kg.

**Observations**

**Poires.** — L'écoulement des Williams touche à sa fin et ne cause plus de soucis. Par contre, la récolte des Louise-Bonne est très abondante et le marché suisse ne pourra pas l'absorber entièrement. Les autorités fédérales prendront des mesures pour permettre l'utilisation des excédents.

**Pommes.** — Nous avons actuellement peu de pommes à offrir.

**Tomates.** — Les apports de la semaine écoulée ont été plus importants. S'ajoutant aux quantités importées, ils ont provoqué une petite crise d'écoulement qui devrait n'être que passagère.

Le CHCEUR D'HOMMES de Martigny a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Charles Kunz**

membre du comité  
membre d'honneur  
vétéran fédéral

survenu le 6 septembre.

L'ensevelissement aura lieu jeudi 8 septembre, à 10 h. 30.

P. P. L.



Madame Marthe Dély-Rieille et ses enfants

Roland et Daniel, aux Valettes;  
Madame et Monsieur Marc Occléppo-Dély, à Lausanne;

Les enfants et petits-enfants de feu Antoine Dély, aux Valettes;

Monsieur et Madame François Rieille, Les Places, Champlan;

Monsieur et Madame Raymond Rebord et leur enfants et petits-enfants, à Bovernier;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur Nestor Dély**

leur cher et regretté époux, père, beau-père, frère, beau-frère, oncle et cousin décédé subitement dans sa 52<sup>e</sup> année.

L'ensevelissement aura lieu à Bovernier, le vendredi 9 septembre 1960, à 10 h. 15.

Départ du domicile mortuaire aux Valettes, à 10 heures.

**Echo 60**

La clôture définitive des inscriptions pour l'Exposition cantonale d'horticulture des 15 et 16 octobre, à Sion, est fixée au 12 septembre.

L'attribution des emplacements s'effectuera incessamment.

Tous renseignements auprès de l'Office central à Saxon.

A vendre à Saxon

**1 belle vigne**

en plein rapport, en plaine, 3000 m<sup>2</sup> environ, avec récolte pendante.

Ecrire au journal sous R. 3653.

On cherche à louer tout de suite

**appartement**

de 3-4 pièces sans ou mi-confort ou petite ferme. Adresser offres et prix à M. H. Fracheboud, Chalet Soladier, Les Avants MOB.

Employé des CFF cherche à Martigny

**appartement**

3 pièces, pour tout de suite ou à convenir.

Téléphoner 027/2 15 19, de 8 à 12 h. et 14 à 18 h.

On demand 1 jeune homme en qualité de

**porteur**

S'adresser à la Boulangerie Lonfat, Martigny.

On demande

**sommelière**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Hôtel Suisse, Martigny-Gare, ☎ 026 / 6 12 77.

On demande

**1 jeune fille**

dans ménage avec enfants, bon gain. Entrée à convenir.

Faire offres à Pâtisserie La Riviera, Martigny, ☎ 026 / 6 10 03.

On demande

**1 sommelière**

débutante acceptée. Bon gain, libre tout de suite.

S'adresser au Café des Chasseurs, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039 / 2 41 60.

On demande

**2 maçons**

S'adresser par téléphone 026 / 6 30 16.

**Dr Charles Broccard**

MARTIGNY  
absent

Tailleur

**BALBIN**  
MARTIGNY

**de retour**

A vendre

**plants de fraisières**

1<sup>re</sup> année, 4 fr. le cent. Mme Aeberli-Mathey, Martigny-Bourg.

ATTENTION!

Laines à

**Fr. 1.35**

par 10 pelotes, choix, qualité, grand stock. S. Ançay, A L'ARLEQUIN, av. de la Gare 40, Martigny, ☎ 026 / 6 13 59.

**Simca 58**

couleur: bleu, 22 000 km. Impeccable, radio, accessoires.

☎ 021 / 22 55 56.

A vendre 8 mesures de

**regain**

S'adresser à Anatole Meunier, rue du Collège, Martigny.

**B M W**

A vendre une BMW 8 cyl., 13 CV., type 502 (radio), état impeccable.

Garage Lugon, Ardon, ☎ 027 / 4 12 50.

**Nous n'exposons pas au Comptoir...**

mais vous trouverez nos dernières créations modernes dans notre exposition permanente ouverte tous les jours y compris les

**Dimanches 11, 18 et 25 septembre**  
de 9 à 18 1/2 h.

**Pendant le Comptoir une agréable surprise pour chaque acheteur!**

Choix énorme tant en meubles modernes que classiques

**Coopérative du Meuble Lausanne**  
75, rue de Genève (à côté Ecole des Métiers), tél. 021/25 74 22

**BON**

\* Veuillez m'envoyer votre dernier prospectus  
\* Je visiterai votre exposition pendant le Comptoir, le ..... septembre, à ..... h.  
\* Venez nous chercher en voiture le ..... septembre à ..... h.  
\* Biffer ce qui ne convient pas

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... Localité: .....



Des placements avantageux à l'abri des fluctuations

nos **CARNETS D'ÉPARGNE 3%**

nos **OBLIGATIONS DE CAISSE 3 1/2%**

nominatives ou au porteur

**LA BANQUE POPULAIRE SUISSE**

**SION**



La succursale de Sion  
sera ouverte dans le courant de septembre 1960  
à l'avenue de la Gare 16.

En attendant, le siège de Montreux vous renseignera

CCP Il c 774 Sion à votre disposition

Le jeudi 8 septembre 1960, à 14 heures, l'Office des poursuites de Martigny vendra en enchère unique et au plus offrant, dans la cour du bâtiment René Girard, route du Guercet, à Martigny

**1 voiture Fiat 1900, modèle 1956**

Pour voir le véhicule, prière de s'adresser à M. René Girard, route du Guercet, à Martigny-Ville.

Vente au préjudice d'un tiers. Paiement comptant. Conditions de vente au début des enchères.  
A. Girard, préposé.

**« Treize Etoiles »**

Reflète mensuel de la vie valaisanne

**L'Hôtel Touring-Gare Vevey**

demande pour le 15 septembre

**2 sommeliers**

**1 dame de buffet**

**1 apprentie ou débutante**

pour la salle à manger.

Téléphoner au 021 / 51 06 47.

Du travail impeccable à la  
**CARROSSERIE GERMANO**  
MARTIGNY-VILLE Tél. 026 / 6 15 40

Tous travaux de carrosserie et transformations. Redressage de roues. Toutes pièces de carr. VW. Châssis à neige. Dépannage jour et nuit

L'**INCA** seul a des chèques **Silva!**

★

L'INCA seul offre, outre son goût de café merveilleusement riche et naturel, l'avantage des chèques Silva qui permettent d'obtenir les magnifiques images Silva. C'est là une raison de plus pour insister toujours et partout: «oui, mais INCA».

**SILVA**

CAFÉ INSTANTANÉ

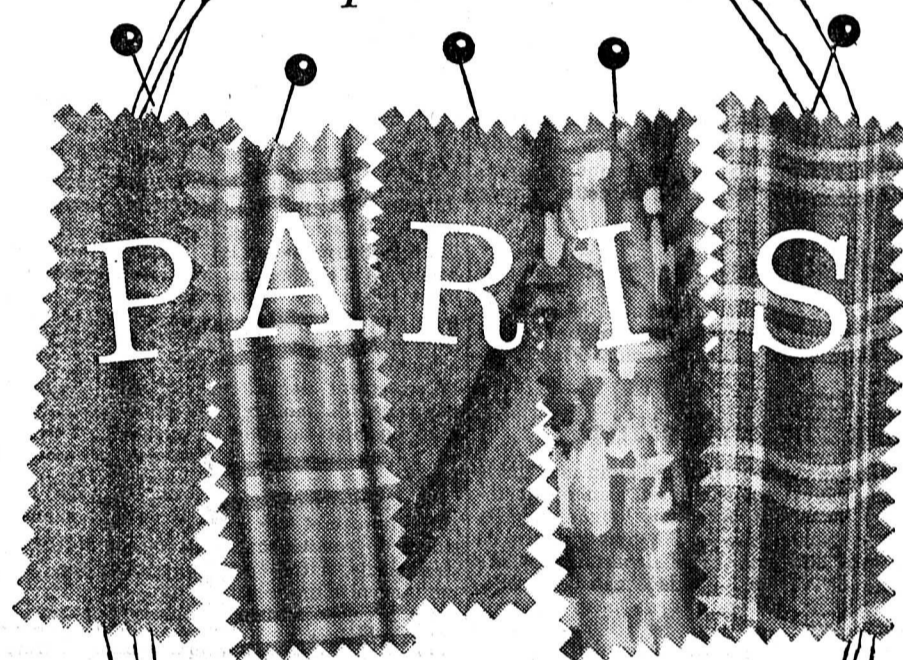
**INCA**

La petite boîte **5** la grande boîte **10** points Silva



Un produit Thomi + Franck S.A. Bâle

plaisirs de



Les beaux lainages « Automne 1960 » sont arrivés.

Jamais encore ils n'ont été si beaux, si pratiques. Soyez parmi les premières à voir notre choix magnifique.

PRIX-CHOIX  
QUALITÉ  
SERVICE

GRANDS MAGASINS

**A L'INNOVATION S.A.**  
MARTIGNY

**Pas d'amour**

pour **Jeannette**

Roman de **Sonia Fournier**

PROLOGUE

Le ciel était gris. Une brise légère apportait dans la pièce, par la fenêtre entrouverte, les senteurs d'automne, renforcés par les dernières pluies.

Assise sur une chaise, la vieille Pascale pensait à Jeannette. Que deviendrait-elle quand elle ne serait plus? Que lui réserverait alors la vie?

Pourtant, il eût suffi de quelques mots pour que s'ouvrent devant la jeune fille les portes du bonheur, que s'évanouissent le doute et les scrupules. Hélas! il y avait cette promesse faite à une mourante.

Quand la vieille femme voyait les traits tirés de Jeannette, rencontrait son regard hostile, elle se demandait si elle pourrait encore garder longtemps son secret! Elle était sûre que la jeune fille lui en voulait de son silence. Pascale, de son côté, souffrait de l'attitude de son enfant d'adoption à son égard. Mais cette attitude de son enfant d'adoption à son égard n'était-elle pas normale? Jeannette, sachant une partie de la vérité, désirait la connaître toute. Comment la morte avait-elle pu se déjuger? Il n'appartenait pas à Pascale de justifier les mobiles de celle qui... Elle

devenait seulement se taire, garder le secret dont elle était la dépositaire.

Elle aperçut à ce moment deux jeunes gens qui, déjà dans la cour, approchaient avec hésitation. L'un d'eux s'adressa à la voisine:

— Pourriez-vous me dire où habite Mlle Pelletier, s'il vous plaît?

La vieille Pascale examina les arrivants avec attention. Elle ne les avait jamais vus. Que voulaient-ils à Jeannette?

— Jeannette? appela la vieille femme. Viens, tu as de la visite.

La jeune fille lisait dans sa chambre. A l'appel, elle accourut, se précipita à la fenêtre. Quand elle vit les jeunes gens, elle fit un saut en arrière, recula dans l'ombre. Mon Dieu! Serge... Serge et Pierre. Ils avaient découvert sa retraite.

Une seconde, elle demeura comme pétrifiée. Puis elle cria soudain:

— Je ne veux pas les voir!

— C'est toi qu'ils demandent, pourtant, répondit la vieille.

— Tu leur diras que je suis absente ou malade, ce que tu voudras. Envoie-les au diable!

— Mais enfin, pourquoi, tu les connais? Tu ne m'as jamais parlé d'eux... Jeannette lui avait déjà tourné le dos.

— Ne me demande rien, éconduis-les. Je ne veux pas les recevoir.

Elle s'enferma dans sa chambre. Pascale se demanda pourquoi la venue de ces jeunes gens troublait Jeannette à ce point. Quel rôle avaient-ils joué dans la vie de la jeune fille?

Pascale n'eut pas le temps de s'interroger davantage. Un coup léger contre la porte l'avertit de la venue des visiteurs.

— Entrez!

Ils entrèrent dans la salle à manger. Le moins grand des deux approcha et dit:

— Bonjour, madame. Excusez-nous de vous déranger. Nous voudrions voir Mlle Pelletier.

— Vous ne pouvez sans doute pas la voir, messieurs, répondit la vieille après quelques secondes d'hésitation. Mais permettez-moi une question: qui êtes-vous?

— Excusez-nous, madame, de nous être encore présentés: Pierre Dutin, et mon ami, Serge Gaillard.

— Je regrette de vous décevoir, messieurs, mais Mlle Pelletier est sortie.

— Dans ce cas, répliqua Pierre, nous attendrons son retour.

— Ne pouvez-vous me confier un message que je lui transmettrai? Ou revenir une autre fois? hasarda Pascale.

— Ce que nous avons à lui dire est urgent, madame, et strictement personnel.

— Qu'est-ce que cela signifiait? Elle se rappela l'émotion de la jeune fille quand elle avait aperçu ces jeunes gens et se demandait avec angoisse quelle était la raison de leur visite.

Elle jugea que le mieux était de gagner du temps.

— Attendez-la si vous voulez, messieurs, mais je ne puis vous dire à quelle heure elle rentrera. Si vous avez de la patience...

— Espérons qu'elle ne tardera pas trop, dit Serge Gaillard, le second visiteur, qui n'avait pas encore ouvert la bouche.

Allait-elle les prier de s'asseoir, comme l'exigeait la politesse élémentaire? Jeannette ne voulait pas les recevoir. Si seulement elle réussissait à les éloigner. Ils ne paraissaient pas décidés à quitter la place.

Les visiteurs échangèrent un regard. On les sentait impatients et déçus, énervés aussi.

— Alors, nous attendons? demanda Pierre Dutin.

L'autre esquissa d'un mouvement de tête. La vieille femme les invita à s'asseoir. Ils la remercièrent, puis, après lui avoir demandé si la fumée ne l'importunait pas, ils allumèrent une cigarette.

Pascale rompit la première le silence.

— Ne m'avez-vous pas dit que vous désiriez voir Mlle Jeannette pour une affaire strictement personnelle la concernant?

— Oui, en effet, c'est exact.

— Je voudrais, en ce cas, vous prévenir que Mlle Pelletier vient d'être malade. Sa santé est à peine rétablie. Si la communication que vous avez à lui faire est d'importance, je vous demanderai d'user de quelques précautions, de ménagements.

— Ne craignez rien, assura Pierre Dutin. Mon ami et moi savons que Mlle Jeannette relève de maladie. Nous serons prudents.

« Ainsi, pensa Pascale, ils n'ignorent rien de la vie de Jeannette. »

— D'ailleurs, ajouta Serge, ce que nous avons à lui dire ne peut que lui être agréable.

— Puissiez-vous dire vrai, monsieur! dit-elle en soupirant. Seriez-vous au courant de...

— De tout, interrompit Serge. Notre visite lui apportera la joie et le bonheur.

Ses lèvres esquissèrent un sourire. Le maintien, la tenue défectueuse des garçons, l'objet de leur visite, heureuse pour Jeannette, selon leurs dires, firent regretter à la vieille femme d'avoir menti. Jeannette était là, à quelques pas, dans la chambre voisine.

Pascale n'hésita plus.

— Je vous ai menti, tout à l'heure, messieurs. Mlle Pelletier est ici, dans sa chambre.

— Pourquoi ne nous l'avoir pas dit tout de suite?

— Quand elle vous a vus, elle s'est enfermée dans sa chambre. Elle m'a demandé de dire qu'elle n'y était pour personne.

— Oh! mais alors, madame, allez la chercher tout de suite! s'écria Serge, au comble de l'exaltation.

— Je veux bien, mais vous savez, je ne suis pas sûre de la convaincre.

Pascale traversa la cuisine et frappa à la porte de Jeannette.

— Ouvrez! C'est moi, Pascale.

— Debout contre son lit, les mains crispées sur sa poitrine, Jeannette tourna vers la nourrice son regard angoissé.

— Ils sont partis?

(A suivre.)



# CINÉMA CORSO

**ROBERT LAMOUREUX**

plus Arsène Lupin que jamais dans



**Signé Arsène Lupin**

avec Alida Valli et Yves Robert

Ce soir première

# SPECTACLES

**Le nouveau visage de BB... à l'Etoile**

Dès ce soir mercredi, pour votre plus grand plaisir, voici le film français que tout le monde attend, la comédie irrésistible, pleine de charme et d'humour, le film spirituel signé Christian-Jaque : **BABETTE S'EN VA-T-EN GUERRE**.

Brigitte Bardot, qui se révèle une comédienne de talent, Jacques Charrier et Francis Blanche, plus étourdissant que jamais, incarnent les principaux personnages de cette œuvre gaie au rythme enlevé, dont il faut relever la magnifique photographie en cinémascope et en couleurs et la musique de Gilbert Bécaud.

Attention! Pas de retardataires. Au début de la séance, le formidable documentaire de Bernard Lamorisse, « L'histoire d'un poisson rouge », Grand Prix du Festival de Cannes 1959.

**Robert Lamoureux au Corso**

Arsène Lupin est de retour et c'est naturellement Robert Lamoureux qui incarne le célèbre gentleman-cambrioleur dans ses nouveaux exploits dans le film d'Yves Robert : **SIGNE ARSENE LUPIN**, avec Alida Valli, Roger Dumas, Ginette Pigeon et Yves Robert. Jusqu'à dimanche (14.30 et 20.30). Location 6 16 22.

Dimanche à 17 heures, lundi et mardi, un grand film français d'aventures, tourné entièrement au Congo belge dont on parle tant : **PRISONNIERS DE LA BROUSSE**, avec Georges Marchal, Nadine Alari, J.-P. Kerien. En couleurs.

**Cinéma Michel - Fully**

Mercredi 7, un sensationnel film français d'espionnage, un film plein d'émotion, de mouvement, de suspense, de violence et d'humour : **ALERTE AU DEUXIEME BUREAU**, avec Frank Villard, Geneviève Kervine et Jean Tissier. Désinvolté, séducteur et parfait bagarreur, le capitaine Thierry prend la tête de ses agents secrets.

Dès jeudi 8, l'une des plus grandes aventures jamais tournées, un film colossal, l'histoire fabuleuse des conquérants qui ont fait trembler le monde : **LES VIKINGS**. Cette épopée pétulante, riche en péripéties dramatiques, pleine de mouvement et de scènes captivantes, est présentée en cinémascope et en technicolor et est interprétée par quatre artistes de talent : Kirk Douglas, Tony Curtis, Ernest Borgnine et Janet Leigh, ainsi que par des milliers de figurants.

**Cinéma Rex - Saxon**

Jeudi 8, **ALERTE AU DEUXIEME BUREAU** (voir communiqué sous Cinéma Michel).

Dès vendredi 9 : encore un rapt d'enfant. Après l'affaire Peugeot, voici l'affaire Clara du Badoul des Essarts, une jeune fille de douze ans. Il s'agit surtout d'un film extrêmement drôle et émouvant : **BOURREAUX D'ENFANTS**, avec, pour la première fois à l'écran, la petite fille la plus célèbre du monde : Minou Drouet.

## Avis aux planteurs de cassis et arboriculteurs

Je vous offre des plants de cassis de la plus belle sélection d'Angleterre, indemnes de virus et d'un rendement le plus élevé. Variétés : Baldwin, Wellington XXX, Mendip-Crosse. Scions de pomriers : Golden, Jonathan, Pomme Cloche, Starquin, Vinsap, Clarapfeld, Ontario, Reine des Reinettes.

Mes plants sont de toute première qualité et d'un prix raisonnable. Livraison dès fin septembre. Adressez-vous en toute confiance à **RAYMOND GIROD**, pépiniériste, Outre-Vieze sur Monthey, ☎ 025 / 4 26 16.

# ONDES ROMANDES

(Extrait de Radio-Télévision)

**JEUDI** : 7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ! 7.15 Informations. 7.25 Premiers propos et concert matinal. 10.00 Culte solennel du Jeune genevois. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Variétés populaires. 12.30 Soufflons un peu ! 12.45 Informations. 12.55 Les Jeux olympiques 13.15 Succès en tête. 13.30 A l'occasion du Jeune genevois. 16.00 Entre 4 et 6... : Conversation avec Marcel Schneider ; 16.10 Le Clavecin bien tempéré, J.-S. Bach ; 16.35 La jeunesse de Fernand Gergh ; 16.50 Radio-jeunesse. 17.35 La quinzaine littéraire. 18.15 En musique. 18.30 Le micro dans la vie. 19.00 Ce jour en Suisse. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Les Jeux olympiques. 20.00 Le feuilleton : Les trésors du Féro. 20.30 La grande affiche. 21.20 Conversation avec Igor Markévitch. 21.45 5e concert symphonique du septembre musical de Montreux. 22.30 Informations. 22.45 Le miroir du monde. 23.00 Les Jeux olympiques.

**VENDREDI** : 7.00 Réveil à Naples. 7.15 Informations. 7.20 Les Jeux olympiques. 7.25 Les propos du matin. 7.30 Rythmes et chansons d'outre-Manche. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Au carillon de midi. 12.45 Les Jeux olympiques. 13.15 Trois fois trois. 13.45 Mélodies basques. 16.00 Le vicomte de Bragelone. 16.20 Œuvres de Luigi Boccherini 17.00 La guirlande de septembre. 18.00 Images du Canada. 18.15 Un quart d'heure avec l'orchestre Raphaële. 18.30 Juke-Box informations. 19.00 Micro-partout. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.45 Les Jeux olympiques. 20.00 Sérénade américaine. 20.15 Aux Rencontres internationales de Genève : La faim et le désarmement.. 20.35 Vendredi soir. 21.35 Routes ouvertes : Tabriz. 22.00 Rosa Sabater, pianiste. 22.30 Informations. 22.35 Musi-contemporaine. 23.00 Les Jeux olympiques.

**Télévision**

**JEUDI** : 14.55-19.00 Jeux olympiques. 20.15 Téléjournal. 20.30 Robin des Bois et l'Ecosais. 20.55 Ce que le public pense des Jeux olympiques. 21.30 Une étoile m'a dit. 22.00 L'université hébraïque. 22.20 Dernières informations. 22.30 Les Jeux olympiques.

**VENDREDI** : Téléjournal. 20.30 Avant-première. 21.05 Les Jeux olympiques. En fin de programme : dernières informations.



## Bûcherons

sont recherchés, de préférence célibataires. Bon gage et travail garanti tout l'hiver à personnes capables.

Ch. Michod, Le Vaud/Nyon, ☎ 022 / 9 12 26.

## On demande grutier

ou conducteur de machines de chantier désireux de devenir grutier. S'adresser à Swissboring à Saas-Almagell, ☎ 028 / 7 83 22.

On demande pour tout de suite ou à convenir.

## sommelière

au courant des 2 services. Restaurant Sur-le-Scex, s/ Martigny, ☎ 026 / 6 01 53.

Magasin d'alimentation de Martigny-Bourg demande

## 1 bonne vendeuse

S'adresser à Robert Terret-taz, Martigny-Bourg.

On demande tout de suite

## 2 personnes

étrangères acceptées comme cuisinières et aide de maison. Faire offres avec prétentions à M. Thibaux, La Pépinière, Montana (VS), ☎ 027 / 5 24 58.

On demande, pour Martigny, jeune fille comme

## apprentie sommelière

aide de ménage. Très bon gain. Téléphoner au journal.

**Lire les annonces, c'est mieux faire ses achats !**

# ETOILE

Le nouveau visage de B. B.

Une réplique moderne et adorable de FANFAN LA TULIPE



... pour couronner ce programme déjà sensationnel, en complément :

**HISTOIRE D'UN POISSON ROUGE**

Un vrai chef-d'œuvre primé à Cannes en 1959

Dès ce soir mercredi

# CINÉMAS VALAISANS

CINE MICHEL - FULLY

Mercredi : Action... Espionnage...

**Alerte au 2e bureau**

avec Frank Villard et Geneviève Kervine

Dès jeudi 8 (cinémascope-couleurs)

Le colossal film d'aventures

**Les vikings**

avec Kirk Douglas et Tony Curtis

REX - SAXON

Jeudi 8

**Alerte au 2e bureau**

Dès vendredi 9

Un film adorable et désopilant

**Bourreaux d'enfants**

avec Minou Drouet

PRESSANT - FAUTE DE PLACE

## OCCASIONS - A VENDRE

25 CHAISES PLIANTES DE JARDIN vernies rouges, parfait état

BEAUX GRANDS LITS 2 places NOYER sommiers et matelas comme neufs. Armoires à glace à une, deux et trois portes, commodes, tables de nuit, 1 canapé-divan, chaises simples, jolis dressoirs, 1 bureau américain, 1 bibliothèque vitrée, divans-lits, chambres à coucher complètes, etc., etc.

ainsi que : **DIVERS MEUBLES NEUFS** tels que : dressoirs, tables à rallonges, chaises, fauteuils, couchs, avec et sans coffre.

**CHAMBRE A COUCHER MODERNE** à 2 LITS

armoire 3 portes, commode-coiffeuse et tables de nuit.

**Magasins ALBINI - Sion**

GRAND-PONT 44 (Mme R. Héritier)

On demande à Martigny,

## petit appartement

pour 2 personnes. Avec ou sans confort.

Prière de s'adresser au journal sous R. 3651.

On cherche pour ménage soigné

## personne

propre et active, italienne acceptée. Entrée date à convenir. Gage selon entente, congés réguliers. ☎ 027 / 2 18 40.



**COMPTOIR DE MARTIGNY**

DU 1ER AU 9 OCTOBRE 1960

## Dentiste Dr ROUILLER

Martigny et Bagnes

## de retour

## SAISON DES FRUITS

Pour un bon gâteau, une bonne pâte.

Demandez une pâte

**"Eclair"**

**PATE FEUILLETÉE**

paquet de 450 g. Fr. 1.- net

**PATE MI-FEUILLETÉE**

paquet de 470 g. Fr. -.90 net

Quel bon gâteau!



AVEC LA PÂTE **"Eclair"**

Fabriquée exclusivement à la farine fleur

N. Vuilleumier - Renens-Ecublens - Téléphone (021) 24 67 34

En vente chez votre épicier

TOUS NOS PRODUITS **"Eclair"** SONT EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER

Fabrique spéciale de pâtes à gâteaux - N. Vuilleumier - Renens



**protège votre famille et votre santé**

« VITA », Compagnie d'assurances sur la vie Agence générale du Valais : Marcel Moulin, avenue de la Gare, Martigny Collaborateur : Sylvain Biolaz, Volleges

## mutuelle vaudoise accidents

bien conseillé  
bien assuré  
accidents  
responsabilité civile  
famille  
maladie  
véhicules à moteur  
vol, caution

**J. Schneider**

agence générale  
rue des Cèdres  
Sion - ☎ 027 / 2 33 55

## Tondeuses à gazon

à bras et à moteur. Vente, réparations. Charles MEROZ, machines agricoles, Martigny-Ville. ☎ 026 / 6 13 79.

L'imprimerie Pillet à Martigny demande tout de suite

## commissionnaire

en dehors des heures d'école. ☎ 026 / 6 10 52.



# De Gaulle : créer l'Europe

Devant plusieurs centaines de journalistes, le général de Gaulle a tenu lundi soir sa conférence de presse tant attendue. Voici quelques extraits de cette allocution qui dura plus d'une heure.

« Nous sommes en une période qui, c'est le moins qu'on puisse en dire, est agitée. Mais si retentissants que puissent être ces éclats, ils ne sauraient évidemment ébranler, ni intimider la France. Nous sommes aujourd'hui assez solides, assez équilibrés, assez sûrs de nous-mêmes pour ne pas nous laisser impressionner par la logomachie, ni par la gesticulation, ni par les menaces.

« Et d'autant plus que dans toute cette mise en scène, nous faisons la part des tactiques chez ceux qui font pour ainsi dire profession de troubler les autres.

## Une question essentielle

Selon le général de Gaulle, « construire l'Europe », c'est-à-dire l'unir, est une question essentielle. Pour cela « il faut procéder d'après les réalités ». Les Etats sont les seules entités qui aient le droit d'ordonner et le pouvoir d'être obéies. Assurer la coopération régulières des Etats de l'Europe occidentale, c'est ce que la France considère comme possible dans les domaines politique, économique, culturel et de la défense. Cela comporte un concert régulier des organisations spécialisées dans chacun des domaines, organisations subordonnées aux gouvernements et d'autre part des délibérations dans un Parlement. Cela comporte le plus tôt possible un solennel référendum européen. Le moment est aujourd'hui propice pour des progrès dans la voie de la construction de l'Europe.

Le président de la République a dit : « Or, quelles sont les réalités de l'Europe ? Quels sont les piliers sur lesquels on peut la bâtir ? »

« En vérité, ce sont les Etats, des Etats qui sont certes très différents les uns des autres, ayant chacun son âme, son histoire et son langage à lui, mais des Etats qui ont les mêmes ambitions à lui, mais des Etats qui ont les mêmes entités qui aient le droit d'ordonner et le pouvoir d'être obéies. Se figurer qu'on peut bâtir quelque chose d'efficace pour l'action et que ce soit approuvé par les peuples en dehors ou au-dessus des Etats, c'est une chimère.

« Assurément, en attendant qu'on ait abordé le problème de l'Europe dans son ensemble, et corps à corps, il est vrai qu'on a pu instituer certains organismes plus ou moins extra ou supra-nationaux. Ces organismes ont leur valeur technique, mais n'ont pas et ne peuvent avoir d'autorité et d'efficacité politique. Tant qu'il ne se passe rien de grave, ils fonctionnent sans beaucoup d'histoires. Mais dès qu'apparaît une circonstance dramatique, un grand problème à résoudre, on s'aperçoit à ce moment que telle haute autorité n'en a pas sur les diverses catégories nationales, et que seuls les Etats ont.

## Cette année encore

### Un homme dans l'espace

Les Etats-Unis enverront un homme dans l'espace d'ici la fin de l'année, a déclaré le général Oliver K. Niess, directeur général des services de santé de l'aviation américaine, au cours d'une conférence de presse donnée au siège de l'ambassade des Etats-Unis à Rome. Le général a précisé que ce voyage dans l'espace durait environ 15 minutes. L'altitude maximum sera de 225 km. et le passager de la cabine spatiale se trouvera pendant 5 minutes dans les conditions de non pesanteur. Toujours selon le général Niess, le lancement sera effectué à partir des îles Hawaï et la cabine sera récupérée quelque part dans l'Atlantique.

### Le cyclone Donna a fait 80 morts

Quatre-vingt morts, plus de 1000 blessés, plus de 3200 habitations détruites, tel, est, selon les premières estimations le bilan des dommages provoqués par les inondations consécutives au passage du cyclone « Donna », qui a ravagé hier Porto-Rico et la région voisine des petites Antilles. La violence des flots était telle dans la région sud de la grande île, que les habitants terrorisés étaient emportés avec leurs maisons par des torrents furieux. D'autre part, en raison des dégâts causés aux installations téléphoniques, et aux routes rendues impraticables par la montée des flots, aucune information officielle n'est encore parvenue des régions ouest et nord de Porto-Rico, sur l'étendue exacte du désastre.

L'ensemble des forces gouvernementales et la Croix-Rouge américaine, s'emploient actuellement à évacuer d'urgence les habitants menacés, et à acheminer par hélicoptères et par camions des vivres et des médicaments dans les régions les plus sinistrées.

### M. Nehru ira-t-il à l'ONU ?

De source autorisée, on apprend que M. Nehru, premier ministre de l'Inde, a déclaré à M. Khrouchtchev, président du Conseil soviétique, qu'il était prêt « si les circonstances le justifiaient », à prendre la tête de la délégation indienne à la prochaine Assemblée générale des Nations Unies.

Cela constituerait en fait la réponse de M. Nehru à un message du premier ministre soviétique l'invitant à suivre son exemple. Dans les milieux officiels, on se refuse à tout commentaire sur cet échange de correspondance entre les deux hommes d'Etat. On estime à la Nouvelle-Delhi qu'il est trop tôt pour affirmer que M. Nehru entreprendra le voyage à New York.

## En trois lignes

— Le fils de l'ambassadeur des USA à Berne, Henry Taylor, a été tué dimanche au Kasai par un tir de mitrailleuse lors d'un combat entre des soldats congolais et des hommes de la tribu des Balubas. Henry Taylor était au service des journaux Scripps-Howard dans diverses parties du monde.

— M. Molotov, ancien ministre soviétique des affaires étrangères et ultérieurement ambassadeur en Mongolie, est arrivé lundi à Vienne. Il prend la direction de la délégation de l'URSS auprès de l'Organisation internationale de l'énergie atomique.

## Le problème algérien

A propos de la question algérienne : « Il existe une entité, une personnalité algérienne, a réaffirmé le général de Gaulle. La promotion des Algériens est en mouvement, et ce mouvement est irréversible. Le bon sens veut que l'Algérie algérienne soit liée à la France.

« Les modalités de la future consultation des Algériens devront être délibérées, le moment venu, en toute liberté, en toute sérénité, c'est-à-dire, la sécurité revenue. Aucune tendance ne sera exclue du débat ».

Le chef de l'Etat a renouvelé son appel aux chefs de la rébellion « à qui il est loisible à chaque instant de venir discuter de la fin des combats, de la destination des armes et du sort des combattants ».

Le général de Gaulle a dénié aux Nations-Unies tout droit d'intervenir dans une affaire « qui est de la seule compétence de la France ».

## REVUE SUISSE

### Les accidents sur la route et ailleurs

— A Dombresson (NE), un automobiliste est entré nuitamment dans un char de foin non signalé au bord de la route. Blessures et gros dégâts.

— Un maçon tessinois travaillant à Genève tomba d'un échafaudage de cinq mètres. Il arriva sur le sol la tête la première. Transporté à l'hôpital, on ne put que constater le décès.

— Un jeune varapeur inexpérimenté a fait une chute d'une centaine de mètres dans les rochers au Boetzelpf. Il a été tué sur le coup.

— A Grandson (VD), une fillette de 19 mois, qui jouait dans la cour d'une ferme, a reçu un coup de pied de cheval qui lui a enfoncé le crâne. La mort a été instantanée.

— A la Tour-de-Peilz, une auto ayant fauché une borne lumineuse dans la nuit de dimanche à lundi a fait un looping. Le conducteur qui s'était endormi a été blessé. Les deux passagers s'en sortent mal. La voiture est hors d'usage.

— Alors qu'il circulait près de Boswil, un motocycliste a été surpris par un sanglier qui s'est jeté contre sa machine. L'homme a fait une chute mais n'a été que légèrement blessé. L'animal, pesant 80 kg., a été tué sur le coup.

### Terre des hommes

demande d'urgence moniteurs bénévoles et logement abandonné pour un grand nombre de petits Algériens malheureux.

Faire offres à 021 / 22 23 80 ou 28 87 55, 18 ou 50, avenue du Léman, Lausanne.

### En style télégraphique...

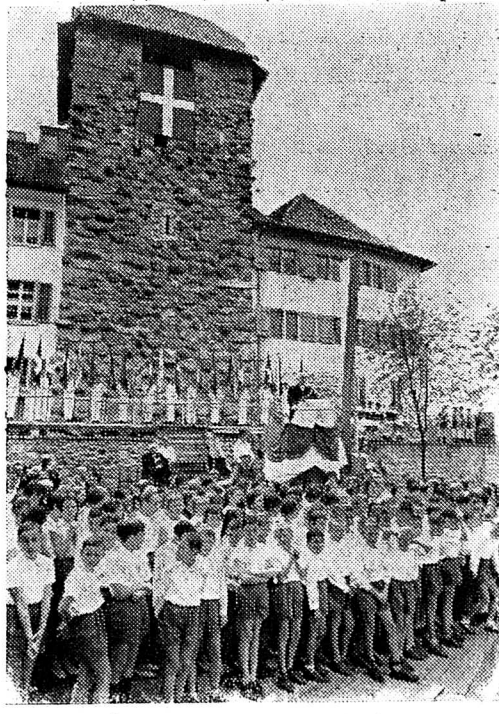
\* Dans sa dernière séance, le conseil d'administration du TCS a décidé de s'en tenir à sa prise de position antérieure et de ne consentir qu'à une surtaxe de 3 centimes par litre d'essence, aussi longtemps qu'une imposition plus élevée ne peut être justifiée.

\* Le marché du travail souffre d'une pénurie généralisée de main-d'œuvre. L'offre indigène a encore diminué alors que la demande demeure active, en dépit de la saison avancée.

\* Les Raffineries du Rhône S. A. possèdent maintenant plus de 2 millions de mètres carrés de terrains se répartissant à parts égales entre les communes de Collombey et Aigle. Des mesures ont été prises pour la construction de la raffinerie ainsi que de l'usine thermoélectrique.

\* Les fêtes du 500<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de la Thurgovie dans la Confédération ont commencé dimanche à Frauenfeld. Une cérémonie officielle s'est déroulée devant le château à l'entrée de la ville.

### Le 500<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Thurgovie dans la Confédération



Le canton de Thurgovie a fêté dimanche, dans sa capitale, Frauenfeld, le 500<sup>e</sup> anniversaire de son entrée dans la Confédération. Notre photo : l'acte officiel devant le château restauré, avec le discours de M. le conseiller fédéral Spühler.

# De bourgs en villages

## Fully

UNE TOMATE DE 600 GRAMMES. — Un agriculteur de Fully, M. Ismaël Roduit, a eu la bonne surprise de découvrir une gigantesque tomate de plus de 600 grammes.

UNE JOURNÉE DE JOIE ET D'AMITIÉ. — La foule des grands jours attendait dimanche soir l'arrivée de la Jeunesse conservatrice de son congrès annuel. Précédés de la fanfare L'Avenir, dans ses seyant uniformes, nos jeunes firent tout au long de la journée comme à l'arrivée une très agréable impression. Tous furent chaleureusement applaudis. La participation de nos jeunes fut exceptionnelle, sur chaque visage on pouvait lire la joie d'avoir participé à une journée très intéressante. L'accueil de nos amis chartrains a été très cordial, à en juger par les marques de sympathie qui nous furent prodiguées, leur fierté était grande de recevoir dans leur village les sections de Jeunesse conservatrice du Valais romand.

Comme de coutume, à l'arrivée d'un congrès, le président de la jeunesse locale, M. Charly Carron, prononça quelques paroles de circonstance par lesquelles il nous fit comprendre en termes simples et précis où était notre devoir ; il fut vivement applaudi. Ce fut à la Société de musique qu'échut l'honneur de clore cette journée riche de joie et d'amitié. Un participant.

AVEC LA TROUPE DE SAINT-SYMPHORIEN. — Après les éclaireurs et les louveteaux, ce fut au tour de la troupe de Saint-Symphorien de prendre le départ pour son camp annuel. Courbés sous le poids de leurs énormes sacs, nos jeunes scouts partirent en chantant allègrement. Profitant du temps exceptionnel des derniers jours d'août, la troupe planta ses maisons de toile dans la région de Ferret où chacun essaya de profiter au mieux des expériences des aînés. Chaque coin de patrouille présentait un aspect tout particulier ; tous s'ingénierent à donner une ambiance toute spéciale dans l'entourage de leur tente respective. L'organisation des jeux et des courses a été très goûtée par chaque participant au camp, dirigé par Jean Carron, chef de troupe. Tous revinrent heureux et bronzés de ces dix jours de merveilleuse détente au soleil et au grand air de la montagne.

FANFARE LA LIBERTÉ. — Les membres de la fanfare La Liberté sont convoqués en assemblée-réunion le mercredi 7 courant, à 20 h. 30.

Après les vacances musicales de l'été, reprenons avec joie le chemin du local et travaillons avec ardeur pour apporter notre concours musical à nos amis de la Concordia de Saxon, le dimanche 11 courant.

Les 1er et 2 octobre prochain, l'Orchestre Jo Perrier — dont la réputation n'est plus à faire — conduira le grand bal d'automne de notre fanfare. Que chacun réserve ces dates. Le comité.

## Bagnes

ANNIVERSAIRE A MAUVOISIN. — Dimanche passé 4 septembre, en l'humble chapelle de bois du chantier de Mauvoisin, une foule recueillie était agouillée pour une messe anniversaire dite à l'intention de M. Jean Fellay, de Lourtier.

M. Jean Fellay fut victime, voici une année, d'un cruel accident dans une galerie du chemin des Alpâges. Contremaître à l'entreprise Maret, Troillet et Fellay, il distribuait la tâche journalière à une équipe d'ouvriers lorsque soudain un énorme bloc de rocher se détacha de la calotte de la galerie et vint l'écraser littéralement. Ce malheur jeta la consternation sur le chantier, à Lourtier son village et dans toute la vallée de Bagnes.

Et dimanche passé, un véritable pèlerinage de ses parents, amis et collègues de travail, sur l'initiative attentionnée de l'entreprise Maret, Troillet et Fellay, se rendit sur les lieux de l'accident pour prier pour le repos de son âme, et assister à la bénédiction par M. le chanoine Allet d'une très belle statuette de la Vierge.

M. Emile Maret se fit l'interprète de tous en adressant une courte et très émouvante allocution. Cette cérémonie d'une touchante sincérité, organisée d'une façon si spontanée par l'entreprise, a été pour tous un réel réconfort d'humanité.

Dans cette galerie humide, une pensée reconnaissante s'en est allée vers tous ceux qui ont laissé leur vie sur ce chantier, dans l'accomplissement de leur dure tâche. Ce dimanche tout gris de pluie s'accordait à la circonstance et à ce souvenir endeuillé. Dans notre siècle précipité, cette cérémonie était bien digne d'un pays qui a le temps de se souvenir de ses morts. A. M.

## Trient

TIRAGE DE LA TOMBOLA. — Les numéros gagnants de la tombola de la Société de développement sont les suivants :

1089	1069	1793	437	23	1021	5	1705	260
1766	1002	904	1063	1960	811	1710	981	986
1412	461	532	1283	284	333	383	1697	99
91	793	449	1972	1536	985	1912	458	1076
1396	306	1101	23	432	955	1951	875	1826
239	1858	554	1153	432	245	1034		

Les lots sont à retirer jusqu'au 15 octobre à l'Hôtel du Glacier, à Trient.

La Société de développement de Trient, par son comité, remercie chaleureusement les commerçants de Martigny de leur générosité et les prie de croire à sa vive gratitude. (R 3567)

## Finhaut

TIR DE CLOTURE. — Le tir interne d'automne et de clôture, fixé au premier dimanche de septembre, n'a pas été favorisé par le beau temps. C'est pourquoi la participation n'a pas été aussi forte que d'habitude et les résultats se sont ressentis de la visibilité peu favorable à un tir de précision. Heureusement encore que le brouillard qui lança plusieurs offensives d'obstruction s'est finalement dissipé du champ de tir. Les tireurs en joute se défendirent avec une belle opiniâtreté. A 21 heures eut lieu au Café Central la proclamation des résultats et la distribution des prix. Après quoi, selon une aimable coutume, les amis du guidon se retrouvèrent autour d'une longue table, pour partager un succulent repas. Un repas aux chandelles s'il vous plaît, comme dans le grand monde, mais cet éclairage était imposé par les circonstances, panne d'électricité, et ma foi ajoutant une note pittoresque et intime à ces fraternelles agapes. En fin de repas, les responsables de la société adressèrent quelques mots aux participants et situèrent en grandes lignes le problème de la rénovation du stand que la prochaine assemblée générale aura à résoudre. Mais place à la gaieté et bientôt, sur ordre présidentiel, par des witz et des chansons, une joyeuse atmosphère se créa. Bravo à notre ami Maurice pour ses désopilantes productions et son dynamisme rythmique. C'est dans une atmosphère du tonnerre, peut employer une expression courante, que se termina cette

soirée dont la réussite est un peu l'œuvre du président. Et voici les principaux résultats :

Cible Société 5 coups : Aimé Fournier 427, Jean Hugon 414, Fr.-X. Gay-des-Combes 412, Georges Fari-noli 406, René Vouilloz 393.

Cible Art (6 coups) : Henri Vouilloz 53, Jean Hugon 52-49, René Vouilloz 52-49, Fr.-Xavier Gay-des-Combes 50, Alfred Lugon-Moulin 49 (3 x 8), Aimé Fournier 49 (2 x 8).

Cible Section 10 coups : Maxime Vouilloz 86, Fr.-Xavier Gay-des-Combes 84, Henri Vouilloz 79, Jean Gay-des-Combes 78, Fernand Lugon 76.

Cible Bonheur 3 coups : Michel Vouilloz 97, Jean Hugon 96, Fr.-X. Gay-des-Combes 92.

Classement pour le Roi du tir : 1. Jean Gay-des-Combes, 358, gagne la coupe définitivement (trois fois en cinq ans) ; 2. Denis Lugon-Moulin 340, Henri Vouilloz 340 ; 4. René Vouilloz 336 ; 5. Fernand Lugon 332.

Roi du tir vétérans : Alphonse Gay-des-Combes. Roi du tir junior : Raphaël Lugon-Moulin.

## Ardon

HAPPÉE PAR UNE AUTO. — Mme Marie-Thérèse Revaz, qui débouchait à vélo sur la route cantonale, a été happée par une auto et violemment projetée sur la chaussée. Elle souffre de plaies diverses.



### Emile Géralt expose à Sion

Samedi s'est ouverte au Carrefour des Arts, devant un nombreux public, l'exposition de l'artiste peintre genevois Emile Géralt, né à la fin du siècle dernier à Satigny.

Dès son enfance, Géralt a été envoûté par la peinture. Mais il fallut gagner sa vie, et le jeune homme fit l'apprentissage de boulanger. Il exerça son métier durant trente-deux ans tout en conservant sa passion pour la peinture. Durant cette période, il se lia d'amitié avec Paul Mathey, Claire-Lise Monnier, Alexandre Cingria et un grand nombre de peintres genevois. A cinquante et un ans, Géralt abandonna définitivement la boulangerie pour faire ce qu'il a toujours rêvé de faire : ne vivre que pour l'art.

Son ami Paul Mathey dit de ses œuvres : « Elles sont des poèmes qui sont toujours d'un accord parfait de couleur et de goût. »

L'exposition est ouverte jusqu'au 23 septembre et nous souhaitons à ce talentueux artiste tout le succès qu'il mérite.

### Beau succès du cours de chasseurs

Quelque cent dix chasseurs du Haut et du Bas-Valais ont pris part samedi au cours organisé à leur intention à l'Hôtel de la Planta, à Sion. La journée a été placée sous la direction de M. Ernest Schmid, commandant de la gendarmerie. Ont notamment fonctionné comme moniteurs MM. Theiler, Biderbost et Savioz.

Notons que ce cours a été obligatoire pour l'obtention du permis pour tout nouveau chasseur.

### Avec nos sous-officiers

En vue de la préparation de la Journée suisse des sous-officiers qui aura lieu à Schaffhouse en 1961, la Société suisse des sous-officiers section de Sion tient à inviter ses membres à reprendre dès aujourd'hui, à 18 h. 30, aux casernes, l'entraînement pour les concours de patrouilles, tirs antichars, caisses à sable et primavista (concours de section). Les entraînements se feront sous la direction du plé Bernard Caspoz qui saura mener à bien la préparation de nos sous-officiers pour les difficiles épreuves qui les attendent à Schaffhouse et où ils parviendront certainement à se hisser aux meilleurs rangs.

### Institut de commerce de Sion - 1941-1961

L'Institut de commerce entre cet automne dans sa vingtième année d'existence. Son plus beau titre de gloire est d'avoir rendu, et de rendre toujours, service à de nombreux jeunes et jeunes filles qui ne peuvent consacrer de longues années à leurs études, en leur permettant d'acquérir les connaissances indispensables pour se créer une situation et devenir des éléments actifs de l'économie du pays. La période de haute conjoncture que traverse notre pays a entre autre, pour caractéristique, une demande sans cesse accrue d'employés de bureau, dans toutes les branches de l'économie. Toutefois, pour être à même d'occuper un poste intéressant et bien rétribué, il importe que les candidats possèdent une bonne formation professionnelle. C'est à quoi vise l'enseignement de l'Institut de commerce.

Il n'a pas la prétention de donner aux jeunes une véritable culture générale, mais de solides bases de connaissances commerciales. Sa devise est « enseigner avant tout ce qui est utile ». C'est pourquoi le nombre de branches est relativement restreint et tout le programme est orienté vers une application pratique des connaissances acquises. Ce but est atteint grâce à des méthodes actives. Les élèves sont répartis en deux cours (débutants et avancés) et groupés selon leur force dans les différentes branches. Un corps enseignant homogène, composé de professeurs tous titulaires de grades universitaires, ayant une longue expérience de ce genre d'enseignement, se donne pour tâche de présenter les différentes disciplines de la manière la plus vivante et la plus efficiente possible. Un contact étroit est aussi établi avec les familles des élèves, qui sont suivis chacun individuellement. Enfin, dans la mesure du possible, l'école assure le placement des élèves.

La prochaine rentrée a lieu le jeudi 8 septembre, à 9 heures. Pour tous renseignements, s'adresser à la direction : Dr Alexandre Théler, rue du Vieux-Collège 9, Sion, téléphone 027 / 2 23 84.

Au cours de cet été, l'Institut de commerce a perdu M. l'abbé Nicolas Sierro, révérend curé de Salins, un collaborateur de valeur chargé des cours de français ; il a près de dix ans prodigué son dévouement aux jeunes qui appréciaient son enseignement. Pour lui succéder, la direction a fait appel à de nouveaux collaborateurs, mais son souvenir restera vivant au cœur de tous ceux qui l'ont connu.

### Conservatoire cantonal de musique

Dès le lundi 12 septembre, le secrétariat est ouvert. Téléphone 2 25 82.

### Toute correspondance

concernant le journal « Le Rhône » doit être adressée impersonnellement à la rédaction.

## Automobilistes !

Pour vos travaux de

# Carrosserie automobile

Pélicier S. A., Martigny-Ville

Route de Fully - Téléphone 026 / 6 02 27

Toutes réparations. transformations. garnissage. peinture. construction de ponts